TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

CM-2276

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

EN Instruction manual

SAFETY

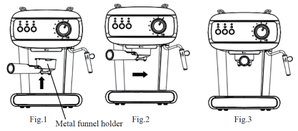
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- Surface is liable to get hot during use.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
  - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
  - Bed and breakfast type environments.
  - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

PARTS DESCRIPTION

1. On/off switch + indicator light	7. Water tank
2. Coffee pump switch + indicator light	8. Drip plate
3. Steam switch + indicator light	9. Drip tray
4. Steam control knob	10. Filter
5. Froth device	11. Funnel
6. Heating up position	12. Measuring spoon with tamper

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Flush the machine with clean water in the following steps:
  - Make sure the all buttons are in the off position and that the steam water knob is closed by turning clockwise.
  - Pull out the water tank and fill with cold water up to the MAX level marked. We recommend using filtered water as it produces better coffee and reduces limescale, never use fizzy water.
  - Refit the tank, make sure that it is correctly located and apply light pressure if necessary to ensure the valve at the bottom of the tank connects with the water inlet of the machine. It is normal for water to remain in the compartment under the tank, this can be done using a sponge.
  - Set filter into the funnel (no coffee powder in filter). Make sure to align the notch of the filter with the groove inside the porta-filter. Turn the filter to the left or right to lock it in place.
  - Attach the funnel to the coffee machine by holding it slightly to left (see Fig. 1), then turn anticlockwise until it is fixed tightly (see Fig 2&3)
  - Place a jug. Make sure the steam control knob is on the "/" position.
  - Connect to power source, press down the on/off switch to turn on the device. The red indication light will be illuminated.
  - Press down the coffee pump switch, the pump will pump water. When there is water flowing out, close the pump by pressing the same button again.
  - Make sure the steam switch is not pressed and wait for a moment, the appliance begins pre-heating until the green lamp is illuminated, it shows the pre-heating is finished.
  - Press down the coffee pump switch again and water will flow out.
  - After water has flown for about 1 minute, press the pump switch again to stop.



Important: You can not brew espresso if you have not flushed the machine at first, the flushing cycle causes the boiler to fill with water. If you have not used the machine for a few days, you have to flush it with fresh water before you use it again.
- Note: When the appliance pumps the water for the first time, a sound may be heard, this is normal, it is the removal of air in the appliance. The sound will disappear after about 20 seconds.

USE

Preheating

To make a cup of good coffee, it is recommended to preheat the appliance before making coffee, including the funnel and cup, so that the coffee flavor will not be influenced by cold parts.
- Fill the water tank, the water level should be between 'MAX' and 'MIN'.
- Place the filter in the funnel and attach the funnel to the coffee maker (see chapter 'Before first use', Fig 1, 2 and 3).
- Place an espresso cup underneath the funnel.
- Connect the appliance to the power source. Make sure the steam knob is turned to '/ '.
- Press the On/Off switch to turn on the device, the red power indicator light will illuminate.
- Press the coffee pump button, when water is flowing out, immediately press it again. The purpose of this step is to pump the water of the tank into the housing.
- When the coffee indicator light turns green, you should press down the coffee pump button and hot water will flow out.
- When the water has flown for 20 seconds, press the coffee pump button again. Preheating is finished.

Making espresso

- Remove the funnel by turning it clockwise.
- Select the desired filter and fit into the filter holder. Use the smaller filter for making one cup of coffee and the larger filter for 2 cups.
- Add the coffee using the measuring spoon provided one full spoon per cup, level the surface then lightly press with the tamper of the measuring spoon, wipe off any coffee around the rim. When buying ground coffee make sure it is suitable for espresso machines. Never press the coffee too firmly as the coffee will come out slowly and the cream will be of a dark colour, however, if it is pressed too lightly ,the coffee will come out too fast and the cream will be a light colour.
- Attach the filter holder into the appliance, turn it to the right to lock into position. Pour out the hot water in the cup that you used for preheating. Ensure the on/off switch is on, the green lamp will be illuminated. Press the coffee pump button to start brewing.
- When you've enough coffee, not too much otherwise it will be too weak (optimum dosage is 30ml per cup) manually press the coffee pump button again. If you are not making any more coffee, press the on/off switch to turn off the appliance.
- Remove the filter holder by turning to the left. There will be water on the filter when you remove it, this is normal.
- To remove the used coffee from the filter holder, please lift the plastic pressing block to press the edge of filter, then tip the filter holder upside down and tap out the grounds.

Note: During operation, it is normal that the ready indicator is likely to extinguish, it only means that the heater is heating up to keep the temperature at the standard range..
Important: Do not leave the coffee maker unattended during brewing, it sometimes requires manual operation.

Frothing milk for cappuccino

- Prepare the espresso as previously described.
- Make sure there is water in the tank.
- Press down the Steam button, wait until the green indicator is illuminated, this indicates that the boiler has reached the correct temperature.
- Partly fill a jug with milk - the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug. Cold semi skimmed milk gives the best results.
- In order to get the best result, it is recommended to release some steam before putting the nozzle in the milk. Turn the steam control knob to the left and hold it for 15 seconds, then turn it back to the '/ ' position.
- Position the jug under the steam nozzle.
- Place the nozzle into the milk about 20mm deep and turn the steam control knob in an anticlockwise direction, the milk will begin to increase in volume and appear frothy. When the volume of the milk has doubled, fully immerse the nozzle and continue heating the milk. Once the desired temperature is reached(60□ is optimum), stop the steam by turning the steam function knob clockwise.
- Turn the control knob to the '/ ' position and press the on/off switch to cut the power source off.

Note: Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.
Important: Never operate the steam nozzle for longer than 2 minutes at one time.
Important: Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.
Important: To prepare more than one cup of cappuccino, first make all the espresso coffees, then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos
- **Important:** Clean the steam outlet with a wet sponge immediately after steaming stops, but be careful because the part may still be very hot.

Making hot water

- Push the on/off switch to the "1" position and the steam control knob to the "0" position. Turn the control knob to the heating up position. The red lamp will be illuminated, after a short while the red light will be off and the green lamp will be illuminated to show that the device reached the right temperature.
- Then turn the steam control knob from "0" to "+" position in anti-clockwise. (Turn the knob with at least 135 degrees) Then turn the control knob to the coffee/hot water position, and hot water will flow out from the steam/hot water nozzle.
- **Important:** In the beginning, the hot water can be sprayed from the steam pipe. Therefore, keep the steam nozzle close to the inside of the coffee cup and make sure that this water does not touch the skin as it may cause burns.

Producing steam to heat liquids

The steam/hot water nozzle (without the frothing device) can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.
- Remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
- Press the on/off switch position, the red lamp is illuminated.
- Turn the steam control knob to " / " position. Follow the instructions under '**preheating'. T**he appliance begins to pre-heat until the green lamp is illuminated, the device reached the right temperature.
- Dip the steam/hot water nozzle into the liquid to be heated. Turn the steam control knob in anticlockwise slowly to start making steam.
- Turn the steam control knob to " / " position when the required temperature is reached.
- Press the on/off switch to cut the power source off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Never immerse the cord, plug, or appliance itself in water or other liquids.
- Always unplug the machine and make sure cool down before you clean it.
- All the non-electrical parts can be washed in warm soapy water. Dry thoroughly before reusing. These parts are not dishwasher safe. Never use abrasive detergents.

Steam/hot water nozzle

- Pull out the rubber tube downwards, then wash thoroughly. Check that the hole in the nozzle is not blocked, if necessary unblock them with a pin.

Descaling

- The appliance has to be descaled every month, otherwise the coffee taste will become bad and the scale deposited inside in the machine may cause permanent and irreparable damage to the machine.
- In case of using solid descaler, make sure the descaler dissolves into cold water fully before pouring into the water tank. Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid(e.g. vinegar).These descalers may damage your machine.
- Mix adequate descaling agent with cold water in a measuring jug as per its instructions. Fill the water tank up to the Max level with the prepared descaling solution, then put the water tank back into the machine.
- Insert the funnel in the appliance.
- Place a cup under the steam/hot water nozzle.
- Connect to power source, turn the on/off switch to "1" position. Steam control knob anticlockwise to the "+" position. Control knob to the coffee/hot water position and water will flow out. Repeat this step until there is half the of water is left in the water tank. Then turn the control knob to the warming-up position to stop the appliance, leave the descaling agent in the appliance for at least 15 minutes.
- Leave the machine to rest for 15 minutes, then press the on/off knob for coffee and function button until the water tank is empty, then rinse it thoroughly.
- Restart the unit and repeat previous step until no descaling agent is left.
- Then start brewing coffee with no coffee powder. Fill with tap water to the Max level. Turn the on/off switch to the "1" position. Steam control knob anticlockwise to the "+" position. Control knob to the coffee/hot water position and water will flow out. Keep brewing until no water is left in the tank.
- Repeat step 6 at least 3 times to ensure that the pipes are clean.

ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

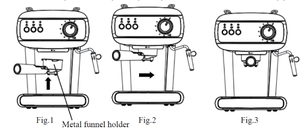
- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Het oppervlak wordt heet tijdens gebruik.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals:
  - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
  - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
  - Bed&Breakfast-type omgevingen.
  - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar + indicatorlampje	7. Waterreservoir
2. Koffiepompschakelaar + indicatorlampje	8. Lekplaat
3. Stoomschakelaar + indicatorlampje	9. Lekbak
4. Stoomregelknop	10. Filter
5. Opschuimer	11. Trechter
6. Verwarmingsstand	12. Maatschepje met tamper

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Spoel het apparaat door met schoon water door de volgende stappen te volgen:
  - Zorg ervoor dat alle knoppen in de uit-stand staan en dat de stoomwaterknop gesloten is (met de klok mee draaien).
  - Verwijder het waterreservoir en vul het tot de MAX-aanduiding met koud water. Het wordt aanbevolen om gefilterd water te gebruiken, omdat dit betere koffie oplevert en kalkaanslag vermindert. Gebruik nooit bruisend water.
  - Plaats het reservoir op de juiste plek terug en oefen zo nodig lichte druk uit om ervoor te zorgen dat het ventiel onderaan het reservoir aansluit op de watertoevoer van het apparaat. Het is normaal dat er water in het compartiment onder het reservoir blijft staan. Dit kunt u verwijderen met een spons.
  - Plaats het filter in de trechter (doe geen koffiepoeder in het filter). Lijn de inkeping van het filter uit met de groef in de filterdrager. Draai het filter naar links of rechts om het vast te zetten.
  - Bevestig de trechter aan het koffiezetapparaat door het enigszins naar links te houden (zie afbeelding 1). Draai het vervolgens tegen de klok in tot het goed vastzit (zie afbeelding 2 en 3).
  - Plaats een kan. Zorg ervoor dat de stoomregelknop in de stand / staat.
  - Sluit het apparaat aan op een voedingsbron en druk op de aan/uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen. Het rode indicatorlampje gaat branden.
  - Druk de koffiepompschakelaar in. Er wordt nu water gepompt. Wanneer het water naar buiten stroomt, sluit u de pomp door opnieuw op dezelfde knop te drukken.
  - Zorg ervoor dat de stoomschakelaar niet wordt ingedrukt en wacht even. Het apparaat wordt voorverwarmd. Als het groene lampje gaat branden, is het voorverwarmen voltooid.
  - Druk de koffiepompschakelaar opnieuw in. Het water begint nu te stromen.
  - Nadat het water ongeveer 1 minuut heeft gestroomd, drukt u opnieuw op de pompschakelaar om te stoppen.



Belangrijk: U kunt geen espresso maken als u de machine niet eerst heeft doorgespoeld. Door het spoelen vult de boiler zich met water. Spoel als u de machine aan paar dagen niet heeft gebruikt deze met schoon water voordat u de machine weer gaat gebruiken.
- Let op: Wanneer het apparaat voor de eerste keer het water pompt, is er mogelijk een geluid hoorbaar. Dit is normaal, het is het verwijderen van lucht in het apparaat. Het geluid stopt na 20 seconden.

GEBRUIK

Voorverwarmen

Voor een goed kopje koffie wordt het aanbevolen het apparaat voor te verwarmen voordat u koffie gaat zetten, inclusief de trechter en het kopje. Zo zorgt u ervoor dat de koffiesmaak niet wordt beïnvloed door koude onderdelen.
- Vul het waterreservoir. Het waterniveau moet tussen MAX en MIN liggen.
- Plaats het filter in de trechter en bevestig de trechter aan het koffiezetapparaat (raadpleeg het hoofdstuk Vóór het eerste gebruik, afbeeldingen 1, 2 en 3).
- Plaats een espressokopje onder de trechter.
- Sluit het apparaat aan op de voedingsbron. Zorg ervoor dat de stoomknop in de stand / is gedraaid.
- Druk op de aan/uit-schakelaar om het apparaat in te schakelen. Het rode indicatorlampje gaat branden.
- Druk op de koffiepompknop. Als er water stroomt, drukt u onmiddellijk opnieuw op de knop. Het doel van deze stap is om het water van het reservoir naar de behuizing te pompen.
- Wanneer het koffie-indicatorlampje groen gaat branden, drukt u de koffiepompknop in. Er stroomt nu heet water.
- Wanneer het water 20 seconden heeft gestroomd, drukt u opnieuw op de koffiepompknop. Het voorverwarmen is voltooid.

Espresso maken

- Verwijder de trechter door deze met de klok mee te draaien.
- Selecteer het gewenste filter en plaats het in de filterhouder. Gebruik het kleinere filter voor 1 kopje koffie en het grotere filter voor 2 kopjes.
- Voeg de koffie toe met behulp van het meegeleverde maatschepje. Gebruik een vol schepje per kopje. Egaliseer het oppervlak en druk de koffie vervolgens licht aan met de tamper van het maatschepje. Veeg eventuele koffie rond de rand weg. Gebruikt u gemalen koffie? Controleer dan eerst of deze geschikt is voor espressomachines. Druk de koffie nooit te stevig aan. De koffie komt er dan langzaam uit en de crema krijgt een donkere kleur. Als u de koffie te licht aandrukt, komt de koffie er te snel uit en krijgt de crema een lichte kleur.
- Bevestig de filterhouder in het apparaat en draai de houder naar rechts om deze te vergrendelen. Giet het hete water uit het kopje dat u hebt gebruik voor het voorverwarmen. Controleer of de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld. Het groene lampje brandt dan. Druk op de koffiepompknop om de koffie te zetten.
- Als u genoeg koffie hebt, drukt u handmatig opnieuw op de koffiepompknop. Zet niet te veel koffie, anders wordt deze te slap (optimale dosering is 30 ml per kopje). Als u geen koffie meer zet, drukt u opnieuw op de aan/uit-schakelaar om het apparaat uit te schakelen.
- Verwijder de filterhouder door deze naar links te draaien. Er zal water op het filter staan als u het verwijdert. Dit is normaal.
- Als u de gebruikte koffie uit de filterhouder wilt verwijderen, tilt u het plastic blokje op om de rand van het filter te drukken. Draai de filterhouder vervolgens ondersteboven en tik het koffiedik eruit.

Opmerking: Tijdens gebruik is het normaal dat de klaar-indicator uitgaat. Dit betekent alleen dat het apparaat wordt opgewarmd om de temperatuur op een optimaal niveau te houden.
Belangrijk: Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter tijdens het koffiezetten, het vergt soms handmatige bediening.

Melk opschuimen voor cappuccino

- Maak de espresso zoals eerder beschreven.
- Zorg ervoor dat er water in het reservoir zit.
- Druk op de stoomknop in. Wacht tot het groene indicatorlampje gaat branden. Dit geeft aan dat de boiler de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Vul een kan gedeeltelijk met melk. De melk kan tot drie keer zo hoog komen, dus kies een kan die groot genoeg is. Koude halfvolle melk levert de beste resultaten.
- Voor een optimaal resultaat wordt het aanbevolen om wat stoom te laten ontsnappen voordat u het pijpje in de melk doet. Draai de stoomregelknop naar links en houd deze 15 seconden vast. Draai de knop vervolgens terug naar de stand /.
- Zet de kan onder het stoompijpje.
- Laat het pijpje tot ongeveer 20 mm diep in de melk zakken en draai de stoomregelknop tegen de klok in. De melk begint omhoog te komen en ziet er schuimig uit. Wanneer de melk in volume is verdubbeld, steekt u het pijpje er helemaal in en gaat u verder met het verwarmen van de melk. Zodra de gewenste temperatuur is bereikt (60□ is optimaal), stopt u de stoom door de stoomfunctieknop tegen de klok in te draaien.
- Draai de regelknop naar de stand / en druk op de aan/uit-schakelaar om de voeding te onderbreken.

Opmerking: Draai de stoomregelknop nooit te snel. Hierdoor verzamelt er zich namelijk veel stoom in korte tijd, wat het gevaar op explosies kan vergroten.
Belangrijk: Gebruik het stoompijpje nooit langer dan 2 minuten zonder onderbreking.
Belangrijk: Laat de melk nooit koken; dit bederft de smaak van de koffie.
Belangrijk: Maak bij het bereiden van meer dan één kop cappuccino eerst alle espresso's en bereid hierna de opgeschuimde melk voor alle cappuccino's.
- **Belangrijk:** Reinig de stoomuitlaat onmiddellijk na het stoppen met stomen, maar wees voorzichtig, want het onderdeel kan nog steeds erg heet zijn.

Heet water zetten

- Duw de aan/uit-schakelaar naar de stand 1 en de stoomregelknop naar de stand 0. Draai de regelknop naar de opwarmstand. Het rode lampje gaat branden. Na enige tijd gaat het rode lampje uit en gaat het groene lampje branden om aan te geven dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Draai de stoomregelknop vervolgens tegen de klok in van de stand 0 naar de stand +. Draai de knop naar ten minste 135 graden. Draai de regelknop vervolgens naar de stand voor koffie/heet water. Er stroomt nu heet water uit het pijpje voor stoom/heet water.
- **Belangrijk:** In het begin kan er heet water uit de stoompijp worden gesproeid. Houd het stoommondstuk daarom dicht bij de binnenkant van de koffiekop en zorg ervoor dat dit water de huid niet raakt, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.

Stoom produceren om vloeistoffen op te warmen

Het stoom-/heetwatermondstuk (zonder opschuimhulp) kan worden gebruikt om warme dranken te maken zoals chocademelk, water of thee.
- Verwijder het reservoir en vul het met het gewenste type water. Het water mag niet hoger komen dan de MAX-markering van het reservoir. Plaats het reservoir vervolgens op de juiste wijze terug in het apparaat.
- Druk op de aan/uit-schakelaar. Het rode lampje gaat branden.
- Draai de stoomregelknop naar de stand /. Volg de instructies in het hoofdstuk '**Voorverwarmen'. Het**apparaat begint nu met voorverwarmen. Als het groene lampje brandt, heeft het apparaat de juiste temperatuur bereikt.
- Doe het pijpje voor stoom/heet water in de vloeistof die u wilt verwarmen. Draai de stoomregelknop tegen de klok in om voorzichtig stoom te produceren.
- Draai de stoomregelknop naar de stand / wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.
- Druk op de aan/uit-schakelaar om de voeding te onderbreken.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel nooit het snoer, de stekker of het apparaat zelf onder in water of enige andere vloeistof.
- Haal voor het reinigen altijd de stekker van de machine uit het stopcontact en zorg dat de machine is afgekoeld.
- U kunt alle niet-elektrische onderdelen in een warm sopje afwassen. Droog ze zorgvuldig voordat u de machine weer gaat gebruiken. Deze onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasser. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen.

Spuitmond voor stoom/heet water

- Trek de rubberen buis omlaag en spoel deze grondig door. Controleer of het gaatje in de spuitmond niet is verstopt. Maak het gaatje indien nodig met een pen open.

Ontkalken

- Ontkalk het apparaat maandelijks, anders krijgt de koffie een nare smaak en kan kalkaanslag de machine blijvend en onherstelbaar beschadigen.
- Zorg bij gebruik van een vast ontkalkingsmiddel dat dit middel volledig in koud water is opgelost voordat u het in het waterreservoir giet. Gebruik nooit een ontkalkingsmiddel op basis van minerale zuren zoals zwavelzuur, zoutzuur, amidosulfonzuur en azijnzuur (zoals azijn). Deze ontkalkingsmiddelen kunnen de machine beschadigen.
- Meng volgens de instructies voldoende ontkalkingsmiddel met koud water in een maatbeker. Vul het waterreservoir tot het maximumniveau met de bereide ontkalkingsoplossing. Plaats vervolgens het waterreservoir terug in de machine.
- Plaats de trechter in het apparaat.
- Plaats een kop onder het stoom-/heetwatermondstuk.
- Sluit aan op voedingsbron. Zet de aan/uit-schakelaar op stand "1". Stoomregelknop linksom naar de "+" stand. De bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water en er zal water uit lopen. Herhaal deze stap totdat de helft van het water in het waterreservoir is overgebleven. Draai vervolgens de bedieningsknop naar de verwarmingsstand om het apparaat te stoppen en laat het ontkalkingsmiddel gedurende ten minste 15 minuten in het apparaat zitten.
- Laat de machine 15 minuten rusten. Druk vervolgens op de aan/uit-knop voor koffie en de functieknop totdat het waterreservoir leeg is. Voorzichtig omspoelen.
- Start het apparaat opnieuw en herhaal de voorgaande stap totdat er geen ontkalkingsmiddel meer over is.
- Start dan met koffiezetten zonder koffiepoeder. Vul met kraanwater tot het Max-niveau. Zet de aan/uit-schakelaar op stand "1". Stoomregelknop linksom naar de "+" stand. De bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water en er zal water uit lopen. Blijf brouwen tot er geen water meer in het reservoir zit.
- Herhaal stap 6 minstens 3 keer om ervoor te zorgen dat de leidingen schoon zijn.

MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

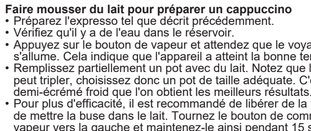
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- La surface est susceptible de devenir chaude pendant l'utilisation.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
  - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
  - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
  - Environnements de type chambre d'hôtes.
  - Fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton Marche/Arrêt + témoin lumineux	7. Réservoir d'eau
2. Bouton de préparation du café + témoin lumineux	8. Grille égouttoir
3. Bouton de vapeur + témoin lumineux	9. Bac de collecte
4. Bouton de commande de la vapeur	10. Filtre
5. Mousseur	11. Entonnoir
6. Position de chauffage	12. Cuillère de mesure avec tampon

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirer l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Purgez l'appareil à l'eau claire en procédant comme suit :
  - Assurez-vous que tous les boutons sont en position Arrêt et que le bouton de commande de la vapeur est fermé (tourné vers la droite).
  - Tirez le réservoir d'eau hors de l'appareil et remplissez-le d'eau froide jusqu'à la marque MAX. Nous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée, car cela produit un meilleur café et réduit la formation de tartre. N'utilisez jamais d'eau pétillante.
  - Réinstallez correctement le réservoir, en appuyant légèrement si nécessaire pour veiller à ce que la valve au fond du réservoir soit bien connectée à l'entrée d'eau de l'appareil. Il est normal qu'il reste de l'eau dans le compartiment sous le réservoir. Vous pouvez l'essuyer avec une éponge.
  - Placez le filtre dans l'entonnoir (sans café moulu dans le filtre). Assurez-vous d'aligner l'encoche du filtre sur la rainure à l'intérieur du porte-filtre. Tournez le filtre vers la gauche ou la droite pour le verrouiller dans la bonne position.
  - Insérez l'entonnoir sur la cafetière en le tenant légèrement vers la gauche (voir la Fig. 1), puis tournez dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit fermement fixé (voir les Fig. 2 et 3).
  - Placez un récipient. Assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur est sur la position « / ».
  - Branchez l'appareil et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Le témoin lumineux rouge s'allume.
  - Appuyez sur le bouton de préparation du café ; l'appareil commence à pomper l'eau. Lorsque de l'eau commence à couler, fermez la pompe en appuyant à nouveau sur le même bouton.
  - Assurez-vous que le bouton de vapeur n'est pas enfoncé et attendez un instant ; l'appareil commence le préchauffage jusqu'à ce que le voyant vert s'allume, ce qui indique que le préchauffage est terminé.
  - Appuyez à nouveau sur le bouton de préparation du café et de l'eau commence à couler.
  - Après que de l'eau s'est écoulée pendant environ 1 minute, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter.



Important : Vous ne pouvez pas préparer un expresso si vous n'avez pas d'abord rincé la machine. Le cycle de rinçage remplit la bouilloire d'eau. Si vous n'avez pas utilisé la machine pendant quelques jours, vous devez la rincer à l'eau claire avant de la remettre en usage.
- Remarque : Lorsque l'appareil pompe l'eau pour la première fois, un son peut être audible. C'est normal : l'air est purgé de l'appareil. Le son s'arrête après environ 20 secondes.

UTILISATION

Préchauffage

Pour préparer un bon café, il est recommandé de préchauffer l'appareil, y compris l'entonnoir et la tasse, afin que la saveur du café ne soit pas influencée par les composants et accessoires froids.
- Remplissez le réservoir d'eau ; le niveau d'eau doit se situer entre « MAX » et « MIN ».
- Placez le filtre dans l'entonnoir et insérez l'entonnoir dans l'appareil (voir la section « Avant la première utilisation », fig. 1, 2 et 3).
- Placez une tasse à expresso sous l'entonnoir.
- Branchez l'appareil sur une prise secteur. Assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur est sur la position « / ».
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour allumer l'appareil ; le témoin d'alimentation rouge s'allume.
- Appuyez sur le bouton de préparation du café ; lorsque l'eau commence à couler, rappuyez immédiatement dessus. Le but de cette étape est de pomper l'eau du réservoir dans l'appareil.
- Lorsque le témoin lumineux devient vert, appuyez à nouveau sur le bouton de préparation du café et l'eau chaude commence à couler.
- Lorsque l'eau a coulé pendant 20 secondes, appuyez à nouveau sur le bouton de préparation du café. Le préchauffage est terminé.

Préparer un expresso
- Retirez l'entonnoir en le tournant vers la gauche.
- Sélectionnez le filtre souhaité et placez-le dans le porte-filtre. Utilisez le filtre plus petit pour une seule tasse de café et le filtre plus grand pour deux tasses.
- Ajoutez le café en utilisant la cuillère à mesurer, en comptant une pleine cuillérée par tasse. Aplanissez la surface, puis pressez légèrement le café avec la partie plate de la cuillère. Essuyez tout résidu de café sur le bord. Lorsque vous achetez du café moulu, assurez-vous qu'il est adapté aux machines à expresso. Ne pressez jamais le café trop fermement, car il risque de s'écouler lentement et produira une crème de couleur sombre. Si toutefois vous ne le pressez pas assez, le café risque de s'écouler trop vite et produira une crème de couleur claire.
- Insérez le porte-filtre dans l'appareil, tournez-le vers la droite et serrez. Jetez l'eau chaude qui se trouve dans la tasse que vous avez utilisée pour le préchauffage. Assurez-vous que le bouton Marche/Arrêt est en position Marche ; le témoin lumineux vert doit être allumé. Appuyez sur le bouton de préparation du café pour commencer la préparation.
- Lorsque vous avez suffisamment de café (pas trop pour ne pas le diluer excessivement ; le dosage optimal est de 30 ml par tasse) appuyez de nouveau sur le bouton de préparation du café. Si vous ne comptez pas préparer d'autres cafés, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.
- Retirez le porte-filtre en le tournant vers la gauche. Il restera de l'eau dans le filtre lorsque vous le retirerez. C'est normal.
- Pour retirer le café utilisé du porte-filtre, soulevez le bloc de pression en plastique pour comprimer le bord du filtre, puis placez le porte-filtre à l'envers et tapez pour faire tomber les résidus.

Remarque : Pendant la préparation du café, il est normal que l'indicateur « Prêt » puisse s'éteindre. Cela signifie seulement que le chauffage fonctionne pour maintenir la température dans la plage standard.
Important : Ne laissez pas la cafetière sans surveillance durant le brassage. Elle nécessite parfois une intervention manuelle.

Faire mousser du lait pour préparer un cappuccino
- Préparez l'expresso tel que décrit précédemment.
- Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir.
- Appuyez sur le bouton de vapeur et attendez que le voyant vert s'allume. Cela indique que l'appareil a atteint la bonne température.
- Remplissez partiellement un pot avec du lait. Notez que le volume de lait peut tripler, choisissez donc un pot de taille adéquate. C'est avec du lait demi-écrémé froid que l'on obtient les meilleurs résultats.
- Pour plus d'efficacité, il est recommandé de libérer de la vapeur avant de mettre la buse dans le lait. Tournez le bouton de commande de la vapeur vers la gauche et maintenez-le ainsi pendant 15 secondes, puis remettez-le en position « / ».
- Positionnez le pot sous la buse à vapeur.
- Placez la buse à environ 20 mm de profondeur dans le lait et tournez le bouton de commande de la vapeur vers la gauche. Le lait devrait commencer à mousser et à augmenter de volume. Lorsque le volume de lait a doublé, plongez entièrement la buse et continuez à faire chauffer le lait. Une fois la température souhaitée atteinte (60 °C est la température optimale), arrêtez la vapeur en tournant le bouton de commande de la vapeur vers la droite.
- Tournez le bouton de commande de la vapeur jusqu'à la position « / » et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.

Remarque : Ne tournez jamais le bouton de commande de la vapeur rapidement, car la vapeur s'accumule vite en peu de temps, ce qui peut augmenter le risque d'explosion.
Important : N'utilisez jamais la buse à vapeur pendant plus de deux minutes à la fois.
Important : Ne portez jamais le lait à ébullition, car cela gâchera le goût du café.
Important : Pour préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord tous les cafés expresso puis préparez le lait mousseux pour tous les cappuccinos.
- **Important :** Nettoyez la sortie de vapeur avec une éponge humide immédiatement dès que l'écoulement cesse. Attention : la pièce peut encore être très chaude.

Préparer de l'eau chaude
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour le mettre en position « 1 » et sur le bouton de commande de la vapeur pour le mettre en position « 0 ». Tournez le bouton de commande sur la position de chauffage. Le voyant rouge s'allume un court instant, puis s'éteint. Le voyant vert s'allume ensuite pour montrer que l'appareil a atteint la bonne température.
- Tournez ensuite le bouton de commande de la vapeur de la position « 0 » à la position « + » vers la gauche. (Tournez le bouton d'au moins 135 degrés.) Ensuite, tournez le bouton de commande sur la position café/eau chaude, et l'eau chaude s'écoulera de la buse à vapeur/eau chaude.
- **Important :** Au début, le tuyau de vapeur peut pulvériser de l'eau chaude. De ce fait, maintenez la buse de vapeur à proximité de l'intérieur de la tasse de café et assurez-vous que l'eau ne touche pas la peau car des brûlures sont possibles.

Faire de la vapeur pour chauffer des liquides

La buse de vapeur /eau chaude (sans dispositif de moussage) peut servir à préparer des boissons chaudes comme le cacao, l'eau ou le thé.
- Retirez le réservoir amovible et remplissez-le avec le volume d'eau souhaité ; le niveau d'eau ne doit pas dépasser la marque « MAX » sur le réservoir. Replacez ensuite correctement le réservoir dans l'appareil.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt, le voyant rouge s'allume.
- Tournez le bouton de commande de la vapeur sur la position « / ». Suivez ensuite les instructions sous « **Préchauffage** » **. L'**appareil commence à préchauffer jusqu'à ce que le voyant vert s'allume, ce qui indique qu'il a atteint la bonne température.
- Plongez la buse à vapeur/eau chaude dans le liquide à chauffer. Tournez lentement le bouton de commande de la vapeur vers la gauche pour commencer à produire de la vapeur.
- Tournez le bouton de commande de la vapeur sur la position « / » lorsque la température souhaitée est atteinte.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN
- N'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez toujours la machine et assurez-vous qu'elle a suffisamment refroidi avant son nettoyage.
- Toutes les pièces non électriques sont lavables à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les complètement avant de les réutiliser. Ces pièces ne se lavent pas au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Buse de vapeur /eau chaude
- Tirez le tube caoutchouc vers le bas puis lavez-le soigneusement. Assurez-vous que l'orifice dans la buse n'est pas bouché. Si nécessaire, débouchez-le avec une épingle.

Détartrage
- L'appareil doit être détartré chaque mois sinon l'arôme du café s'appauvrit et le dépôt de tartre dans la machine peut l'endommager de manière permanente et irréparable.
- Si vous utilisez un détartrant solide, assurez-vous de le dissoudre d'abord complètement dans de l'eau froide avant de le verser dans le réservoir d'eau. N'utilisez jamais un détartrant à base d'acides minéraux comme l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique et l'acide acétique (ex. le vinaigre). Ces détartrants peuvent endommager la machine.
- Mélangez le détartrant adapté avec de l'eau froide dans un verre doseur, selon ses instructions. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max avec la solution préparée de détartrant. Remettez alors le réservoir d'eau dans la machine.
- Insérez l'entonnoir dans l'appareil.
- Placez une tasse sous la buse de vapeur /eau chaude.
- Connectez l'alimentation électrique et positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1". Tournez le bouton de contrôle dans le sens antihoraire sur "+". Positionnez le bouton de contrôle sur café /eau chaude et l'eau commence à s'écouler. Répétez cette étape pour que le réservoir d'eau ne soit plus rempli qu'à moitié. Positionnez alors le bouton de contrôle sur le chauffage pour arrêter l'appareil. Laissez le détartrant reposer dans l'appareil au moins 15 minutes.
- Laissez reposer la machine pendant 15 minutes puis appuyez sur le bouton marche/arrêt et le bouton de fonction de café jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Rincez alors soigneusement.
- Redémarrez l'unité et répétez l'étape précédente pour qu'il ne reste plus de détartrant.
- Démarrez alors le brassage du café sans poudre de café. Remplissez d'eau du robinet jusqu'au niveau Max. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1". Tournez le bouton de contrôle dans le sens antihoraire sur "+". Positionnez le bouton de contrôle sur café /eau chaude et l'eau commence à s'écouler. Continuez le brassage pour qu'il ne reste plus d'eau dans le réservoir.
- Répétez l'étape 6 au moins 3 fois pour vous assurer de la propreté des tuyaux.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support

Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

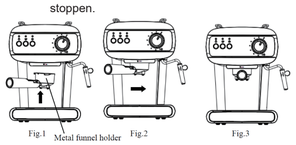
SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Die Oberfläche kann während des Betriebs heiß werden.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
  - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
  - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
  - In Frühstückspensionen.
  - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Ein/Aus-Schalter + Kontrollleuchte	7. Wassertank
2. Kaffeefunktionstaste + Kontrollleuchte	8. Tropfplatte
3. Dampftaste + Kontrollleuchte	9. Tropfschale
4. Dampfregler	10. Filter
5. Aufschäumvorrichtung	11. Trichter
6. Heizposition	12. Messlöffel mit Stampfer

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME
- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Spülen Sie die Maschine unter Einhaltung folgender Schritte mit sauberem Wasser durch:
  - Stellen Sie sicher, dass sich alle Tasten in der Aus-Stellung befinden und dass der Dampfregler durch Drehen im Uhrzeigersinn geschlossen wurde.
  - Ziehen Sie den Tank heraus und füllen Sie ihn bis zur Markierung MAX mit kaltem Wasser. Wir empfehlen gefiltertes Wasser, da es besseren Kaffee produziert und die Kalkbildung verringert; verwenden Sie niemals Sprudelwasser.
  - Bringen Sie den Tank wieder an und stellen Sie dabei sicher, dass er richtig platziert wurde. Üben Sie ggf. einen leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass das Ventil unten im Tank mit dem Wassereinlass der Maschine Kontakt hat. Es ist normal, dass Wasser im Raum unter dem Tank verbleibt. Es kann mit einem Schwamm beseitigt werden.
  - Setzen Sie den Filter in den Trichter ein (keine Kaffeepulver im Filter). Achten Sie darauf, dass die Kerbe am Filter mit der Nut im Porta-Filter ausgerichtet ist. Drehen Sie den Filter nach links oder rechts, um ihn zu verriegeln.
  - Bringen Sie den Trichter an der Kaffeemaschine an, indem Sie ihn etwas nach links halten (siehe Abb. 1) und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis er fest sitzt (siehe Abb. 2+3)
  - Stellen Sie einen Becher darunter. Achten Sie darauf, dass sich der Dampfregler in der Stellung „/“ befindet.
  - Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie es mit der Ein/Aus-Taste ein. Die rote Kontrollleuchte geht an.
  - Drücken Sie auf die Kaffeefunktionstaste, damit Wasser gepumpt wird. Sobald Wasser herausfließt, schließen Sie die Pumpe wieder, indem Sie die Taste erneut betätigen.
  - Achten Sie darauf, dass die Dampftaste nicht betätigt ist, und warten Sie einen Moment. Das Gerät wird nun so lange vorgeheizt, bis die grüne LED leuchtet.
  - Drücken Sie die Kaffeefunktionstaste erneut, damit Wasser herausfließt.
  - Nachdem das Wasser für ca. 1 Minute herausgeflossen ist, drücken Sie die Pumpentaste erneut, um den Vorgang zu stoppen.



Wichtig: Sie können keinen Espresso kochen, falls Sie die Maschine nicht zuerst ausgespült haben; durch den Spülzyklus wird der Boiler mit Wasser gefüllt. Falls Sie die Maschine einige Tage nicht verwendet haben, müssen Sie sie mit frischem Wasser durchspülen, bevor Sie sie wieder verwenden.
- Hinweis: Wenn das Gerät das Wasser zum ersten Mal pumpt, kann ein Geräusch zu hören sein, das ist normal, es entsteht durch die Entfernung von Luft aus dem Gerät. Der Ton verschwindet nach ca. 20 Sekunden.

GEBRAUCH

Vorheizen

Für die Zubereitung einer guten Tasse Kaffee sollte das Gerät (einschließlich Trichter und Tasse) zunächst vorgeheizt werden, damit das Kaffeearoma nicht durch kalte Teile beeinflusst wird.
- Füllen Sie den Wassertank, bis der Füllstand zwischen MAX und MIN liegt.
- Setzen Sie den Filter in den Trichter ein und befestigen Sie diesen an der Kaffeemaschine (siehe Abschnitt „Vor der ersten Benutzung“, Abb. 1, 2 und 3).
- Stellen Sie eine Espressotasse unter den Trichter.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose. Achten Sie darauf, dass sich der Dampfregler in der Stellung „/“ befindet.
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten. Die rote LED leuchtet auf
- Drücken Sie die Kaffeefunktionstaste; drücken Sie sie sofort wieder, sobald Wasser herausfließt. Mit diesem Vorgang soll Wasser vom Tank in das Gehäuse gepumpt werden.
- Wenn die Kaffeeanzeige grün leuchtet, drücken Sie die Kaffeefunktionstaste, damit heißes Wasser herausfließt.
- Drücken Sie die Kaffeefunktionstaste erneut, nachdem ca. 20 Sekunden lang Wasser herausgeflossen ist. Das Vorheizen ist angeschlossen.

Zubereitung von Espresso
- Entfernen Sie den Trichter, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.
- Wählen Sie den gewünschten Filter und setzen Sie ihn in den Filterhalter ein. Nehmen Sie den kleineren Filter für eine Tasse Kaffee und den größeren Filter für zwei Tassen.
- Fügen Sie den Kaffee mit dem Messlöffel hinzu - einen vollen Löffel pro Tasse. Ebnen Sie dann die Oberfläche, drücken Sie leicht mit dem Stampfer des Messlöffels darauf und wischen Sie den Kaffee um den Rand herum fort. Wenn Sie gemahlenen Kaffee kaufen, stellen Sie sicher, dass dieser für Espressomaschinen geeignet ist. Pressen Sie den Kaffee niemals zu fest, weil er dann langsam austritt und die Crema eine dunkle Farbe bekommt. Wenn Sie ihn jedoch nicht fest genug pressen, kommt der Kaffee zu schnell aus und die Crema hat eine helle Farbe.
- Setzen Sie den Filterhalter in das Gerät ein und drehen Sie ihn nach rechts, um ihn zu verriegeln. Gießen Sie das heiße Wasser in die Tasse, die Sie zum Vorheizen benutzt haben. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter eingeschaltet ist und die grüne LED leuchtet. Drücken Sie die Kaffeefunktionstaste, um den Brühvorgang zu starten.
- Wenn Sie genügend Kaffee haben – nicht zu viel, weil er sonst zu schwach wird (optimale Dosierung: 30 ml pro Tasse) – drücken Sie die Kaffeefunktionstaste erneut. Falls Sie keinen Kaffee mehr zubereiten wollen, schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste wieder aus.
- Entfernen Sie den Filterhalter, indem Sie ihn nach links drehen. Nach der Entnahme befindet sich Wasser im Filter; dies ist normal.
- Um das verbrauchte Kaffeepulver aus dem Filterhalter zu entfernen, heben Sie den Kunststoff-Pressblock an, um auf die Kante des Filters zu drücken. Drehen Sie den Filterhalter dann auf den Kopf und klopfen Sie das Mahlgut heraus.

Hinweis: Während des Betriebs ist es normal, dass die rote LED erlischt. Dies bedeutet lediglich, dass die Heizvorrichtung die Temperatur auf dem Vorgabewert hält.
Wichtig: Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs nicht unbeaufsichtigt, sie muss manchmal manuell bedient werden.

Milch für Cappuccino aufschäumen
- Bereiten Sie den Espresso wie zuvor beschrieben zu.
- Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet.
- Drücken Sie auf die Dampftaste und warten Sie, bis die grüne LED leuchtet. Die Brühgruppe hat nun die richtige Temperatur erreicht.
- Füllen Sie etwas Milch in eine Kanne – wählen Sie eine geeignete Kanne, weil sich das Milchvolumen verdreifachen kann. Optimale Ergebnisse werden mit kalter, teilentrahmter Milch erzielt.
- Bevor Sie die Düse in die Milch halten, sollten Sie etwas Dampf entweichen lassen. Drehen Sie den Dampfregler nach links, halten Sie ihn für 15 Sekunden und drehen Sie ihn dann wieder zurück in die Stellung „/“.
- Stellen Sie die Kanne unter die Dampfdüse.
- Tauchen Sie die Düse in einer Tiefe von ca. 20 mm in die Milch ein und drehen Sie den Dampfregler gegen den Uhrzeigersinn. Die Milch vergrößert nun ihr Volumen und wird schaumig. Wenn sich das Milchvolumen verdoppelt hat, tauchen Sie die Düse vollständig ein und fahren Sie mit dem Erhitzen der Milch fort. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist (60 □ ist optimal), stoppen Sie den Dampf, indem Sie den Dampfregler im Uhrzeigersinn drehen.
- Drehen Sie den Dampfregler in die Stellung „/“ und schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter aus.

Hinweis: Drehen Sie den Dampfregler nie abrupt, weil die Dampfmenge sehr schnell zunimmt und die Gefahr einer Explosion besteht.
Wichtig: Benutzen Sie die Dampfdüse nie durchgehend länger als 2 Minuten.
Wichtig: Achten Sie darauf, dass die Milch nicht aufkocht, weil dies das Kaffeearoma verdirbt.
Wichtig: Um mehr als eine Tasse Cappuccino zuzubereiten, bereiten Sie zunächst alle Espresso-Kaffees zu und bereiten Sie dann zum Schluss die aufgeschäumte Milch für alle Cappuccinos zu.
- **Wichtig:** Reinigen Sie den Dampfauslass sofort nach dem Dampfaustritt mit einem nassen Schwamm, aber seien Sie vorsichtig, da das Teil noch sehr heiß sein kann.

Heißes Wasser zubereiten
- Bringen Sie den Ein/Aus-Schalter in die Stellung „1“ und den Dampfregler in die Stellung „0“. Drehen Sie den Dampfregler in die Heizstellung. Die rote LED leuchtet auf. Nach kurzer Zeit erlischt sie und die grüne LED leuchtet als Hinweis darauf, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat.
- Drehen Sie den Dampfregler nun gegen den Uhrzeigersinn von „0“ auf „+“. (Drehen Sie den Regler um mindestens 135 Grad.) Bringen Sie den Dampfregler dann in die Stellung „Kaffee/Heißes Wasser“, damit heißes Wasser aus der Dampf-/Heißwasserdüse kommt.
- **Wichtig:** Am Anfang kann das heiße Wasser aus der Dampfleitung gesprüht werden. Halten Sie deshalb die Dampfdüse nahe an der Innenseite der Kaffeetasse und achten Sie darauf, dass dieses Wasser die Haut nicht berührt, da es Verbrennungen verursachen kann.

Flüssigkeiten mit Dampf erhitzen

Die Dampf-/Heißwasserdüse (ohne Aufschäumvorrichtung) kann zur Herstellung von Heißgetränken wie Trinkschokolade, Wasser oder Tee verwendet werden.
- Nehmen Sie den Tank ab und füllen Sie ihn mit Wasser (die Markierung MAX darf nicht überschritten werden). Setzen Sie den Tank wieder in das Gerät ein.
- Betätigen Sie den Schalter „Ein/Aus“. Die rote LED leuchtet auf.
- Drehen Sie den Dampfregler in die Stellung „/“. Befolgen Sie die Anweisungen unter „**Vorheizen**“. **D**as Gerät mit dem Vorheizen. Wenn die grüne LED leuchtet, ist die richtige Temperatur erreicht.
- Tauchen Sie die Dampf-/Heißwasserdüse in die zu erhitzenden Flüssigkeit. Drehen Sie den Dampfregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf zu erzeugen.
- Drehen Sie den Dampfregler in die Stellung „/“, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter aus.

REINIGUNG UND PFLEGE
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.
- Alle nicht-elektrischen Teile können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Trocknen Sie diese vor der Wiederverwendung vollständig ab. Diese Teile sind nicht geschirrspülmaschinengeeignet. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.

Dampf-/Heißwasserdüse
- Ziehen Sie den Gummischlauch nach unten heraus und waschen Sie ihn gründlich. Vergewissern Sie sich, dass das Loch in der Düse nicht verstopft ist. Beseitigen Sie die Verstopfung ggf. mit einer Nadel.

Entkalken
- Das Gerät muss jeden Monat entkalkt werden, da der Kaffeegeschmack andernfalls schlecht wird und der innerhalb der Maschine abgelagerte Kalk bleibende und irreparable Schäden an der Maschine verursachen kann.
- Falls Sie eine Entkalkertablette verwenden, stellen Sie sicher, dass sich der Entkalker vollständig im kalten Wasser auflöst, bevor Sie das Wasser in den Wassertank gießen. Verwenden Sie niemals Entkalker auf Mineralsäurebasis wie Schwefelsäure, Chlorwasserstoffsäure, Sulfaminsäure oder Essigsäure. Diese Entkalker können Ihre Maschine beschädigen.
- Mischen Sie den geeigneten Entkalkungsmittel gemäß den Anweisungen in einem Messbecher mit kaltem Wasser. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max-Wasserstandmarke mit der vorbereiteten Entkalkungslösung. Setzen Sie den Wassertank dann wieder in die Maschine ein.
- Setzen Sie den Trichter in das Gerät ein.
- Stellen Sie eine Tasse unter die Dampf-/Heißwasserdüse.
- An die Spannungsversorgung anschließen und den Ein-/Ausschalter auf „1“ stellen. Dampfregeler gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position „+“ drehen. Bedienknopf in die Position Kaffee/Warmwasser drehen und das Wasser fließt ab. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis die Hälfte des Wassers im Wassertank verbleibt. Drehen Sie dann den Bedienknopf in die Aufwärmposition, um das Gerät zu stoppen, lassen Sie das Entkalkungsmittel mindestens 15 Minuten im Gerät.
- Lassen Sie die Maschine 15 Minuten lang ruhen und drücken Sie anschließend auf den Ein-/Aus-Knopf für Kaffee und die Funktionstaste, bis der Wassertank leer ist. Spülen Sie ihn anschließend gründlich aus.
- Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie den vorherigen Schritt, bis kein Entkalkungsmittel mehr vorhanden ist.
- Dann beginnen Sie, Kaffee ohne Kaffeepulver zu kochen. Füllen Sie mit Leitungswasser bis zum Maximum auf. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position „1“. Dampfregeler gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position „+“ drehen. Bedienknopf in die Position Kaffee/Warmwasser drehen und das Wasser fließt ab. Weiterbrühen, bis kein Wasser mehr im Tank ist.
- Wiederholen Sie Schritt 6 mindestens 3 Mal, um sicherzustellen, dass die Leitungen sauber sind.

UMWELT

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.
- La superficie puede calentarse durante el uso.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
  - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
  - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
  - Entornos de tipo casa de huéspedes.
  - Granjas.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.

TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obslugi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

CM-2276

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

WWW.TRISTAR.EU

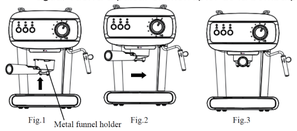
Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Interruptor de encendido/ apagado + piloto	7. Depósito de agua
2. Interruptor de la bomba de café + piloto	8. Placa de goteo
3. Interruptor de vapor + piloto	9. Bandeja de goteo
4. Mando de control de vapor	10. Filtro
5. Aparato para espumar	11. Embudo
6. Posición de calentamiento	12. Cuchara medidora con pisón

ANTES DEL PRIMER USO
- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Aclare la máquina con agua limpia siguiendo los siguientes pasos:
  – Asegúrese de que todos los botones estén en la posición de apagado y de que el mando de vapor/agua esté cerrado girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
  – Saque el depósito de agua y llénelo de agua fría hasta el nivel MAX marcado. Le recomendamos que utilice agua filtrada ya que produce mejor café y reduce las incrustaciones. Nunca utilice agua con gas.
  – Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que esté colocado correctamente y aplique una ligera presión en caso necesario para garantizar que la válvula del fondo del depósito se conecte con la entrada de agua de la máquina. Es normal que quede agua en el compartimento debajo del depósito. Puede quitar el agua utilizando una esponja.
  – Coloque el filtro (sin café molido) en el embudo. Asegúrese de alinear la muesca del filtro con la ranura que hay dentro del portafiltro. Gire el filtro hacia la izquierda o hacia la derecha para encajarlo.
  – Coloque el embudo en la cafetera sujetándolo ligeramente hacia la izquierda (véase la figura 1). A continuación, gírelo hacia la izquierda hasta que quede bien fijado (véase las figuras 2 y 3).
  – Coloque una jarra. Asegúrese de que el mando de control de vapor esté en la posición "/".
  – Conecte el aparato a la fuente de alimentación y pulse el interruptor de encendido/apagado del aparato. Se iluminará el piloto rojo.
  – Pulse el interruptor de la bomba de café; el aparato comenzará a bombear agua. Si sale agua hacia afuera, cierre la bomba; para ello, vuelva a pulsar el mismo botón.
  – Asegúrese de que el interruptor de vapor no está pulsado y espere unos instantes; el aparato comenzará a precalentarse hasta que se ilumine el piloto verde, lo que indica que el precalentamiento ha finalizado.
  – Pulse el interruptor de la bomba de café de nuevo y saldrá agua.
  – Cuando haya pasado aproximadamente 1 minuto saliendo agua, vuelva a pulsar el interruptor de la bomba para detenerlo.



Importante: No puede preparar espresso si no ha aclarado la máquina primero. El ciclo de aclarado hace que el hervidor se llene de agua. Si no ha utilizado la máquina durante unos días, tiene que lavarla con agua limpia antes de volver a utilizarla.
- Nota: Cuando el aparato bombea agua por primera vez, puede que se escuche un sonido, esto es normal, es la eliminación de aire en el aparato. El dispositivo desaparecerá tras aproximadamente 20 segundos.

USO

Precalentamiento
Para preparar una taza de buen café, recomendamos precalentar el aparato antes, incluidos el embudo y la taza. De este modo, el sabor del café no se verá afectado por el frío de las piezas.
- Llene el depósito de agua. El nivel de agua debe estar entre "MAX" y "MIN".
- Coloque el filtro en el embudo y el embudo en la cafetera (véase el capítulo "Antes del primer uso", figuras 1, 2 y 3).
- Coloque una taza de espresso debajo el embudo.
- Conecte el aparato a la fuente de alimentación. Asegúrese de que el mando de vapor esté en la posición "/".
- Pulse el interruptor de encendido/apagado para encender el aparato. El piloto rojo se iluminará.
- Pulse el botón de la bomba de café. Cuando salga agua, púlselo de nuevo inmediatamente. El objetivo de este paso es bombear el agua del depósito a la carcasa.
- Cuando el indicador de café cambie a verde, debería pulsar el botón de la bomba de café y saldrá agua caliente.
- Cuando haya salido agua durante 20 segundos, vuelva a pulsar el botón de la bomba de café. El precalentamiento habrá terminado.

Como hacer un espresso
- Gire el embudo hacia la derecha para extraerlo.
- Seleccione el filtro deseado y colóquelo en el soporte del filtro. Utilice el filtro más pequeño para preparar una taza de café y el filtro más grande para dos tazas.
- Añada el café utilizando la cuchara medidora suministrada, una cucharada llena por taza. Nivele la superficie y posteriormente presione con el pisón de la cuchara medidora. Limpie el café de alrededor del borde. Al comprar el café molido, asegúrese de que sea adecuado para máquinas de espresso. Nunca presione el café con demasiada firmeza, ya que el café saldrá lentamente y la crema será de un color oscuro. No obstante, si no se presiona lo suficiente, el café saldrá demasiado rápido y la crema será de color claro.
- Fije el soporte del filtro en el aparato y gírelo hacia la derecha para bloquearlo en posición. Vierta el agua caliente en la taza que había utilizado en el precalentamiento. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté encendido; el piloto verde se iluminará. Pulse el botón de la bomba de café para empezar a hacer un café.
- Cuando tenga suficiente café, no demasiado para que no salga demasiado aguado (la dosis óptima es 30 ml por taza), presione de nuevo el botón de la bomba de café. Si no va a preparar más café, presione el interruptor de encendido/apagado para apagar el aparato.
- Retire el soporte del filtro girándolo a la izquierda. Habrá agua en el filtro cuando lo retire. Esto es normal.
- Para quitar el café usado del soporte del filtro, levante el bloque de prensión de plástico para presionar el borde del filtro. Posteriormente, incline el soporte del filtro hacia arriba y hacia abajo y saque el café molido.

Nota: Durante el funcionamiento, es normal que la luz indicadora parezca que se apaga. Simplemente indica que el calentador se está calentando para mantener la temperatura en el intervalo estándar.
Importante: No deje desatendida la cafetera durante la preparación, a veces requiere funcionamiento manual.

Cómo espumar leche para un cappuccino
- Prepare el espresso como se ha descrito anteriormente.
- Asegúrese de que haya agua en el depósito.
- Presione el botón de vapor y espere hasta que el piloto verde se encienda, lo cual indica que el hervidor ha alcanzado la temperatura correcta.
- Llene parcialmente una jarra de leche - la leche aumentará de volumen hasta tres veces de modo que seleccione una jarra del tamaño adecuado. La leche semidesnatada fría ofrece los mejores resultados.
- Para obtener un resultado óptimo, se recomienda dejar salir un poco de vapor antes de meter la boquilla en la leche. Gire el mando de control de vapor hacia la izquierda y manténgalo en esta posición durante 15 segundos; a continuación, vuelva a colocarlo en la posición "/".
- Coloque la jarra debajo de la boquilla de vapor.
- Coloque la boquilla en la leche a una profundidad de 20 mm y gire el mando de control del vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj. La leche empezará a aumentar de volumen y tendrá aspecto espumado. Cuando se haya doblado el volumen de la leche, sumerja la boquilla totalmente y siga calentándola. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada (60□ es óptima), detenga el vapor girando el mando de la función de vapor en el sentido de las agujas del reloj.
- Gire el mando de control a la posición "/" y pulse el interruptor de encendido/apagado para interrumpir el suministro eléctrico.

Nota: Nunca gire el botón de control del vapor rápidamente, ya que el vapor se acumulará muy rápido en un periodo de tiempo breve, lo que aumenta el riesgo de explosión.
Importante: Nunca utilice la boquilla de vapor durante más de 2 minutos cada vez.
Importante: Nunca permita que la leche hierva ya que esto estropeará el sabor del café.
Importante: Para preparar más de una taza de capuchino, primero prepare todos los cafés espresso, posteriormente prepare la leche espumada para todos los capuchinos.
- **Importante:** Limpie la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de que se detenga el vapor, pero tenga cuidado porque la pieza puede estar todavía muy caliente.

Cómo calentar agua
- Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición "1" y el mando de control de vapor en la posición "0". Gire el mando de control a la posición de calentamiento. El piloto rojo se iluminará y tras un periodo de tiempo breve, se apagará y se iluminará el piloto verde. Esto indica que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Gire el mando de control de vapor desde la posición "0" hasta "+", hacia la izquierda. (Gire el mando al menos 135 grados). A continuación, gire el mando de control hacia la posición de café/agua caliente. Saldrá agua caliente de la boquilla de vapor/agua caliente.
- **Importante:** Al principio, el agua caliente puede pulverizarse desde el tubo de vapor. Por tanto, mantenga la boquilla de vapor cerca del interior de la taza de café y asegúrese de que el agua no toque la piel ya que puede producir quemaduras.

Cómo aplicar vapor para calentar líquidos
La boquilla de vapor/agua caliente (sin el dispositivo de espumado) puede utilizarse para preparar bebidas calientes como chocolate, agua o té.
- Retire el depósito extraíble y llénelo con agua. El nivel de agua no debe superar el indicador "MAX". A continuación, coloque el depósito correctamente en el aparato.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado y se iluminará el piloto rojo.
- Gire el mando de control de vapor hacia la posición "/". Siga las instrucciones que aparecen en "**Precalentamiento**". **El**aparato comenzará a precalentarse hasta que el piloto verde se ilumine, lo que indica que ha alcanzado la temperatura adecuada.
- Sumerja la boquilla de vapor/agua caliente en el líquido que desee calentar. Gire lentamente el mando de control de vapor hacia la izquierda para que comience a salir vapor.
- Gire el mando de control de vapor hacia la posición "/" cuando se haya alcanzado la temperatura deseada.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado para interrumpir el suministro eléctrico.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe siempre la máquina y asegúrese de que se haya enfriado antes de limpiarla.
- Todas las piezas que no son eléctricas se pueden lavar en agua templada con jabón. Séquelas completamente antes de volverlas a utilizar. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas. No utilice nunca detergentes abrasivos.

Boquilla de vapor / agua caliente
- Saque el tubo de goma hacia abajo, posteriormente lave bien. Compruebe que el orificio de la boquilla no esté bloqueado, en caso necesario desbloquee con un alfiler.

Descalcificación
- El aparato tiene que descalcificarse todos los meses, de lo contrario el gusto del café no será bueno y la cal depositada en el interior de la máquina puede provocar daños permanentes e irreparables en la máquina.
- En caso de utilizar un descalcificador sólido, asegúrese de que el descalcificador se disuelva totalmente en agua fría antes de echarlo en el depósito de agua. Nunca utilice un descalcificador con base de ácidos minerales como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico y ácido acético (p. ej., vinagre) ya que estos descalcificadores pueden producir daños en su máquina.
- Mezcle el descalcificador adecuado con agua fría en un recipiente medidor según las instrucciones. Llene el depósito de agua hasta el nivel Máx. con la solución descalcificadora preparada. Posteriormente, vuelva a poner el depósito de agua en la máquina.
- Introduzca el embudo en el aparato.
- Ponga una taza debajo de la boquilla de vapor/agua caliente.
- Conecte a la fuente de alimentación, sitúe el interruptor de encendido/ apagado en la posición "1". Mando de control en el sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "+". Mando de control a la posición de café/agua caliente y saldrá agua. Repita este paso hasta que quede la mitad del agua en el depósito de agua. Posteriormente, gire el mando de control a la posición de calentamiento para detener el aparato, deje el producto descalcificador en el aparato durante al menos 15 minutos.
- Deje que la máquina repose durante 15 minutos, posteriormente presione el mando de encendido/apagado para café y el botón de función hasta que el depósito de agua se vacíe. Posteriormente, aclare bien.
- Vuelva a poner en marcha la unidad y repita el paso anterior hasta que no quede nada de producto descalcificador.
- Posteriormente, empiece a preparar café sin café en polvo. Llene con agua del grifo hasta el nivel Máx. Sitúe el interruptor de encendido/ apagado en la posición "1". Mando de control en el sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "+". Mando de control a la posición de café/agua caliente y saldrá agua. Continúe la preparación hasta que no quede agua en el depósito.
- Repita el paso 6 al menos 3 veces para garantizar la limpieza de los tubos.

MEDIO AMBIENTE

Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte
Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

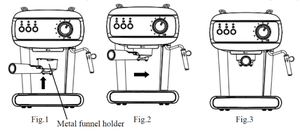
PT Manual de Instruções

SEGURANÇA
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- A superfície pode aquecer durante a utilização.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
  – Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
  – Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
  – Ambientes de dormida e pequeno almoço.
  – Quintas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Interruptor de ligar/desligar + luz indicadora	7. Depósito de água
2. Interruptor da bomba de café + luz indicadora	8. Placa coletora
3. Interruptor de vapor + luz indicadora	9. Bandeja coletora
4. Botão de controlo do vapor	10. Filtro
5. Dispositivo para a formação de espuma	11. Funil
6. Posição de aquecimento	12. Colher de medição com alisador

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Faça sair água limpa na máquina nos seguintes passos:
  – Certifique-se de que todos os botões estão na posição desligada e que o botão de vapor está fechado, rodando-o para a direita.
  – Retire o depósito de água e encha-o com água fria até à marcação de nível MAX. Recomendamos que utilize água filtrada, uma vez que produz melhor café e reduz o calcário. Nunca utilize água gaseificada.
  – Volte a encaixar o deposito, certificando-se de que fica corretamente colocado e aplique uma ligeira pressão, se necessário, para assegurar que a válvula na parte inferior do depósito faz a ligação à entrada de água da máquina. É normal que haja água no compartimento sob o depósito, a qual poderá ser recolhida com uma esponja.
  – Coloque o filtro no funil (sem café em pó no filtro). Alinhe o entalhe do filtro com a ranhura no interior do suporte do filtro. Rode o filtro para a esquerda ou direita para fixá-lo no devido lugar.
  – Coloque o funil na máquina de café, segurando-o ligeiramente à esquerda (ver Fig. 1). Em seguida, rode-o para a esquerda até ficar bem apertado (ver Fig. 2 e 3)
  – Coloque um jarro. Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está na posição "/".
  – Ligue à fonte de alimentação. Prima o interruptor de ligar/ desligar para ligar o aparelho. A luz indicadora vermelha acende.
  – Prima o interruptor da bomba de café para que a bomba comece a bombear água. Quando houver água a sair, feche a bomba premindo o mesmo interruptor novamente.
  – Certifique-se de que o interruptor de vapor não foi premido e aguarde um momento. O aparelho começa a pré-aquecer até que a luz verde se acenda, indicando que o pré-aquecimento terminou.
  – Prima o interruptor da bomba de café novamente e começará a sair água.
  – Depois de sair água durante cerca de 1 minuto, prima o interruptor da bomba de café novamente para parar.



Importante: Não poderá preparar café expresso, se não tiver primeiro feito sair água na máquina. O ciclo de circulação de água faz com que a caldeira se encha com água. Se não tiver utilizado a máquina de café durante alguns dias, tem de fazer sair água limpa na mesma antes de voltar a utilizá-la.
- Nota: Quando o aparelho bombeia a água pela primeira vez, poderá ser escutado um som, isto é normal, trata-se da remoção de ar do aparelho. O som irá desaparecer após cerca de 20 segundos.

UTILIZAÇÃO

Pré-aquecimento
Para preparar uma boa chávena de café, recomendamos que pré-aqueça o aparelho, bem como o funil e a chávena, antes de fazer café, para que o sabor não seja afetado pelos objetos frios.
- Encha o depósito de água. O nível de água deve ficar entre 'MAX' e 'MIN'.
- Coloque o filtro no funil e, em seguida, coloque o funil na máquina de café (ver capítulo 'Antes da primeira utilização', Fig 1, 2 e 3).
- Coloque uma chávena de café expresso debaixo do funil.
- Ligue o aparelho à fonte de alimentação. Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está na posição '/ '.
- Prima o interruptor de ligar/desligar para ligar o aparelho. O indicador de alimentação acende a vermelho.
- Prima o interruptor da bomba de café e, quando a água começar a sair, prima novamente de imediato. O objetivo desta ação é bombear água do depósito para a estrutura da máquina de café.
- Quando o indicador de café acender a verde, prima o interruptor da bomba de café para começar a sair água quente.
- Deixe sair água durante 20 segundos e depois prima o interruptor da bomba de café novamente. O pré-aquecimento está concluído.

Tirar um café expresso
- Retire o funil rodando-o para a direita.
- Selecione o filtro pretendido e encaixe-o no respetivo suporte. Utilize o filtro mais pequeno para tirar uma chávena de café e o filtro maior para duas chávenas.
- Adicione o café utilizando a colher de medição, uma colher por chávena, nivele a superfície depois pressione ligeiramente com o alisador da colher de medição e limpe eventuais resíduos de café à volta do aro. Ao comprar café moído, certifique-se de que é adequado para máquinas expresso. Nunca pressione demasiado o café, uma vez que o café irá demorar a sair e o creme terá cor escura. Contudo, se a pressão for muito leve, o café sairá muito rapidamente e o creme terá uma cor clara.
- Coloque o suporte do filtro no aparelho e rode para a direita para fixá-lo no devido lugar. Deite fora a água quente na chávena utilizada para o pré-aquecimento. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está na posição de ligar. A luz verde acende. Prima o interruptor da bomba de café para começar a preparar o café.
- Assim que sair a quantidade ideal de café, não demasiado, caso contrário, será muito fraco (a dose ideal é de 30 ml por chávena), prima novamente o interruptor da bomba de café. Se já não estiver a fazer café, prima o interruptor de ligar/desligar para desligar o aparelho.
- Retire o suporte do filtro, rodando-o para a esquerda. Haverá água no filtro quando o retirar. Isto é normal.
- Para remover o café usado do suporte do filtro, levante o bloco de pressão plástico para premir a extremidade do filtro, depois vire o suporte do filtro ao contrário e bata levemente para fazer sair a borra.

Nota: Durante o funcionamento, é normal que o indicador de pronto provavelmente se apague. Isto apenas significa que o aquecedor está a aquecer para manter a temperatura no nível padrão.
Importante: Não deixe a máquina de café sem vigilância durante a preparação de café pois, por vezes, é necessária operação manual.

Espuma de leite para cappuccino
- Prepare o café expresso, tal como descrito anteriormente.
- Certifique-se de que existe água no depósito.
- Prima o botão de controlo de vapor, aguarde até que o indicador verde acenda, o que indica que a caldeira atingiu a temperatura certa.
- Encha parcialmente um jarro com leite - o leite poderá aumentar até 3 vezes o seu volume, pelo que deverá escolher um jarro de tamanho adequado. Leite meio-gordo frio proporciona os melhores resultados.
- Para obter o melhor resultado, recomendamos que liberte algum vapor antes de colocar o bocal no leite. Rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, mantenha-o nessa posição durante 15 segundos e, em seguida, volte a colocá-lo na posição '/ '.
- Posicione o jarro sob o bocal de vapor.
- Coloque o bocal no leite a uma profundidade de cerca de 20 mm e rode o botão de controlo do vapor para a esquerda. O leite começará a aumentar de volume e ficará com um aspeto espumoso. Assim que o volume de leite tiver duplicado, mergulhe totalmente o bocal e continue a aquecer o leite. Assim que a temperatura pretendida seja atingida (60 □ é o ideal), desligue o vapor rodando o botão da função de vapor para a direita.
- Rode o botão de controlo do vapor para a posição '/ ' e prima o interruptor de ligar/desligar para desligar a fonte de alimentação.

Nota: Nunca rode rapidamente o botão de controlo do vapor, pois o vapor irá acumular-se rapidamente num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco de explosão.
Importante: Nunca utilize o bocal de vapor durante mais de 2 minutos de cada vez.
Importante: Nunca permita que o leite ferva uma vez que isso irá alterar o sabor do café.
Importante: Para preparar mais do que uma chávena de cappuccino, tire primeiro todos os cafés expresso, depois prepare a espuma de leite para todos os cappuccinos.
- **Importante:** Limpe a saída de vapor com uma esponja húmida, imediatamente depois da produção de vapor parar, mas tenha cuidado porque poderá ainda estar muito quente.

Produção de água quente
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1" e o botão de controlo do vapor na posição "0". Rode o botão de controlo do vapor para a posição de aquecimento. A luz vermelha acende. Após algum tempo, a luz vermelha apaga-se e a luz verde acende para indicar que o aparelho atingiu a temperatura certa.
- De seguida, rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, da posição "0" para a posição "+". (Rode o botão, pelo menos, 135 graus). De seguida, rode o botão de controlo para a posição de café/água quente e irá sair água quente do bocal de vapor/água quente.
- **Importante:** No início, pode sair água quente pulverizada do tubo de vapor. Por isso, mantenha o bocal de vapor dentro da chávena de café e certifique-se de que esta água não atinge a pele, pois pode provocar queimaduras.

Produção de vapor para aquecer líquidos
O bocal de vapor/água quente (sem o dispositivo para a formação de espuma) pode ser utilizado para preparar bebidas quentes como chocolate quente, água ou chá.
- Retire o depósito amovível e encha-o com a água pretendida. O nível de água não deve ultrapassar a marca "MAX" no depósito. De seguida, coloque o depósito corretamente no aparelho.
- Prima o interruptor de ligar/desligar. A luz vermelha acende.
- Rode o botão de controlo do vapor para a posição " / ". Siga as instruções indicadas na secção "**Pré-aquecimento**". **O**aparelho começa a pré-aquecer até que a luz verde acenda, o que significa que o aparelho atingiu a temperatura certa.
- Mergulhe o bocal de vapor/água quente no líquido a aquecer. Rode o botão de controlo do vapor lentamente para a esquerda para começar a produzir vapor.
- Rode o botão de controlo do vapor para a posição " / " quando atingir a temperatura pretendida.
- Prima o interruptor de ligar/desligar para desligar a fonte de alimentação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- Nunca mergulhe o fio, a ficha ou o próprio aparelho em água ou outros líquidos.
- Desligue sempre a máquina e certifique-se de que arrefece antes de a limpar.
- Todas as peças que não sejam elétricas podem ser lavadas com água quente e sabão. Seque completamente antes de as voltar a utilizar. Estas peças não devem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Nunca utilize detergentes abrasivos.

Bocal de vapor / água quente
- Puxe o tubo de borracha para fora, no sentido descendente, depois lave minuciosamente. Certifique-se de que os orifícios no bocal não estão obstruídos. Se necessário, desobstrua-os com um alfinete.

Descalcificar
- O aparelho tem de ser descalcificado todos os meses, caso contrário o sabor do café deteriorar-se-á e o calcário depositado no interior da máquina poderá causar danos permanentes e irreparáveis na máquina.
- Em caso de utilização de um descalcificante sólido, certifique-se de que se dissolve totalmente em água fria antes de o colocar no depósito de água. Nunca utilize um descalcificante baseado em ácidos minerais, tais como ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfâmico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes descalcificantes poderão danificar a sua máquina.
- Misture o agente descalcificante adequado com água fria num jarro de medição, de acordo com as instruções. Encha o depósito de água até ao nível Max com a solução descalcificante preparada e, de seguida, volte a colocar o depósito de água na máquina.
- Coloque o funil no aparelho.
- Coloque uma chávena sob o bocal de vapor/água quente.
- Ligue à fonte de alimentação, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1". Rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, para a posição "+". Rode o botão de controlo para a posição de café/água quente, e irá sair água. Repita este passo até que exista metade da água no depósito de água. De seguida, rode o botão de controlo para a posição de aquecimento para desligar o aparelho, deixe o agente descalcificante no aparelho durante, pelo menos, 15 minutos.
- Deixe a máquina parada durante 15 minutos, depois prima várias vezes o botão de ligar/desligar do café e o botão de função até que depósito de água esvazie, depois lave-o minuciosamente.
- Reinicie a unidade e repita o passo anterior até que já não exista agente descalcificante.
- De seguida, inicie o processo de preparação de café sem colocar café em pó. Encha com água da torneira até ao nível Max. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1". Rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, para a posição "+". Rode o botão de controlo para a posição de café/água quente, e irá sair água. Continue o processo de preparação de café até já não existir água no depósito.
- Repita o passo 6, pelo menos, 3 vezes para assegurar que os tubos ficam limpos.

AMBIENTE

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- ⚠ La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:
  - Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
  - Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
  - Ambienti di tipo Bed and breakfast.
  - Fattorie.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore On/Off + spia	7. Serbatoio dell'acqua
2. Interruttore pompa caffè + spia	8. Piastra raccogli-gocce
3. Interruttore vapore + spia	9. Vaschetta raccogli-gocce
4. Manopola di controllo vapore	10. Filtro
5. Montalatte	11. Imbuto
6. Posizione di riscaldamento	12. Misurino con pressino

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettica o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Sciacquare la macchina con acqua fresca, attenendosi alla seguente procedura:
  - Verificare che tutti i pulsanti siano in posizione Off e che la manopola del vapore/dell'acqua sia chiusa ruotandola in senso orario.
  - Estrarre il serbatoio sollevandolo e riempirlo con acqua fredda fino al contrassegno di livello MAX. Si consiglia di usare acqua filtrata, per ottenere caffè migliori e perché riduce i depositi di calcare; non usare mai acqua gassata.
  - Rimontare il serbatoio, verificare che sia correttamente posizionato; applicare una leggera pressione se necessario per garantire che la valvola sul fondo del serbatoio sia correttamente collegata all'ingresso dell'acqua della macchina. È normale che rimanga dell'acqua nel vano sotto il serbatoio; è possibile rimuoverla con una spugna.
  - Inserire il filtro nell'imbuto (senza caffè macinato nel filtro). Verificare che la tacca sul filtro sia allineata con la scanalatura nel portafiltro. Girare il filtro a destra o sinistra per bloccarlo in posizione.
  - Fissare l'imbuto alla macchina del caffè tenendolo leggermente a sinistra (vedi Fig. 1), quindi ruotarlo in senso antiorario fino a bloccarlo in posizione (vedi Fig. 2 e 3).
  - Posizionare una tazza. Assicurarsi che la manopola di regolazione del vapore sia in posizione "/".
  - Collegare l'alimentazione e tenere premuto il pulsante On/Off per accendere il dispositivo. Si accende la spia luminosa rossa.
  - Premere l'interruttore della pompa del caffè, che inizierà a pompare acqua. Quando l'acqua esce, chiudere la pompa premendo di nuovo lo stesso pulsante.
  - Assicurarsi che l'interruttore del vapore non sia premuto e attendere un momento. L'apparecchio inizia il preriscaldamento e, quando la spia verde si accende, il preriscaldamento è finito.
  - Premere di nuovo l'interruttore della pompa del caffè e l'acqua inizierà a uscire.
  - Trascorso circa 1 minuto, premere nuovamente l'interruttore della pompa per fermarla.

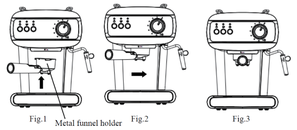


Fig.1 Fig.2 Fig.3

Importante: Non è possibile preparare un espresso senza avere prima lavato la macchina, il ciclo di lavaggio consente il riempimento della caldaia con acqua. Se la macchina non è stata utilizzata per qualche giorno, sciacquarla con acqua pulita prima di riutilizzarla.
- Nota: Quando l'apparecchio pompa l'acqua per la prima volta, è normale ascoltare un rumore, si tratta della fuoriuscita di aria dall'apparecchio. Il rumore scomparirà dopo circa 20 secondi.

USO

Preriscaldamento
Per fare una tazza di buon caffè, si raccomanda di preriscaldare prima l'apparecchio, l'imbuto e la tazza, in modo che il sapore del caffè non sia influenzato dalle parti fredde.
- Riempire il serbatoio dell'acqua, il livello dell'acqua deve essere compreso tra 'MAX' e 'MIN'.
- Mettere il filtro nell'imbuto e fissare l'imbuto alla macchina del caffè (vedi capitolo "Prima del primo utilizzo", Fig. 1, 2 e 3).
- Mettere una tazzina da caffè sotto l'imbuto.
- Collegare l'apparecchio alla corrente. Assicurarsi che la manopola del vapore sia in posizione "/".
- Premere il pulsante On/Off per accendere il dispositivo, la spia rossa si illumina.
- Premere il pulsante della pompa del caffè e, quando l'acqua esce, premerlo immediatamente di nuovo. Lo scopo di questo passaggio è pompare l'acqua dal serbatoio nell'alloggiamento.
- Quando la spia del caffè diventa verde, premere di nuovo l'interruttore della pompa del caffè e inizierà l'erogazione di acqua calda.
- Dopo 20 secondi, premere nuovamente il pulsante della pompa del caffè. Il preriscaldamento è completo.

Preparare il caffè espresso
- Rimuovere l'imbuto ruotandolo in senso orario.
- Scegliere il filtro desiderato e inserirlo nel portafiltro. Usare il filtro più piccolo per una tazza di caffè e il filtro più grande per 2 tazze.
- Aggiungere il caffè usando il misurino in dotazione, un misurino pieno per ogni tazza, livellare la superficie, quindi premere leggermente con il pressino ed rimuovere il caffè rimasto sul bordo. Prima di acquistare caffè macinato, verificare che sia adatto per le macchine da espresso. Non premere mai eccessivamente il caffè macinato per evitare di rallentare troppo l'erogazione del caffè e produrre una crema di colore scuro; tuttavia, se si preme troppo poco, il caffè sarà erogato troppo velocemente e la crema sarà di colore chiaro.
- Fissare il portafiltro all'apparecchio e ruotarlo verso destra per bloccarlo in posizione. Versare l'acqua calda nella tazza usata per il preriscaldamento. Assicurarsi che l'interruttore On/Off sia acceso, la spia verde sarà illuminata. Premere il pulsante della pompa del caffè per iniziare l'erogazione.
- Raggiunta la quantità di caffè desiderata, non eccessiva per evitare di preparare un espresso troppo lungo (il dosaggio ottimale è 30 ml per tazza), premere di nuovo l'interruttore della pompa del caffè. Se non si intende preparare altro caffè, premere il pulsante On/Off per spegnere l'apparecchio.
- Rimuovere il portafiltro ruotandolo verso sinistra. La presenza di acqua nel filtro appena rimosso è normale.
- Per eliminare il caffè usato dal portafiltro, sollevare il blocco pressino in plastica per premere il bordo del filtro, poi capovolgere il portafiltro ed eliminare la polvere di caffè.

Nota: Durante il funzionamento, è normale che la spia di dispositivo pronto si spenga, significa solo che il riscaldatore è entrato in funzione per mantenere una temperatura ottimale.
Importante: Non lasciare incustodita la caffettiera durante la modalità infusione, alcune volte è necessario un intervento manuale.

Montare il latte per il cappuccino
- Preparare l'espresso come descritto in precedenza.
- Verificare che il serbatoio contenga acqua.
- Premere il pulsante del vapore e attendere che la spia verde si accenda a indicare che la caldaia ha raggiunto la temperatura corretta.
- Riempire parzialmente un bricco con latte: il volume del latte può arrivare a triplicare, quindi scegliere un recipiente adatto. Il latte freddo parzialmente scremato è l'ideale.
- Per ottenere il miglior risultato, si raccomanda di rilasciare un po' di vapore prima di mettere l'ugello nel latte. Ruotare la manopola di controllo del vapore verso sinistra e attendere 15 secondi, poi riportarla sulla posizione "/".
- Posizionare il bricco sotto l'ugello del vapore.
- Inserire l'ugello nel latte per circa 20 mm e ruotare la manopola del vapore in senso antiorario; il latte inizierà ad aumentare di volume e avrà un aspetto schiumoso. Quando il volume del latte è raddoppiato, immergere completamente l'ugello e continuare a scaldare il latte. Una volta raggiunta la temperatura desiderata (60□ è la temperatura ottimale), interrompere l'erogazione del vapore ruotando la manopola della funzione vapore in senso orario.
- Ruotare la manopola di controllo in posizione "/" e premere l'interruttore On/Off per spegnere l'apparecchio.

Nota: Non ruotare mai la manopola di controllo del vapore troppo velocemente, poiché questo potrebbe causare un rapido accumulo di vapore e un rischio di esplosione.
Importante: Non azionare mai l'ugello del vapore per più di 2 minuti alla volta.
Importante: Non far mai bollire il latte per non rovinare l'aroma del caffè.
Importante: Per preparare più di una tazza di cappuccino, prima preparare tutti i caffè espresso, quindi preparare il latte montato per tutti i cappuccini.
- **Importante:** Pulire il foro di uscita del vapore con una spugna umida immediatamente dopo l'arresto del vapore, prestando speciale attenzione perché il pezzo potrebbe essere ancora molto caldo.

Erogare acqua calda
- Premere l'interruttore On/Off per portarlo in posizione "1" e ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "0". Ruotare la manopola di controllo nella posizione di riscaldamento. La spia rossa si accende per breve tempo, dopodiché si spegne e la spia verde si accende per indicare che il dispositivo ha raggiunto la giusta temperatura.
- A questo punto, ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario, da "0" a "+". (Ruotare la manopola ad almeno 135 gradi) Poi girare la manopola di controllo nella posizione caffè/acqua calda e verrà erogata acqua calda dall'ugello del vapore/acqua calda.
- **Importante:** Al principio, l'acqua calda potrebbe essere spruzzata dal tubo del vapore. Pertanto, tenere l'ugello del vapore vicino alla parte interna della tazzina ed assicurarsi che non schizzi sulla pelle perché potrebbe causare bruciature.

Produrre vapore per riscaldare i liquidi
L'ugello per vapore/acqua calda (senza il dispositivo montalatte) può essere utilizzato per la preparazione di bevande come cioccolata, acqua o tè.
- Rimuovere il serbatoio e riempirlo con acqua, senza superare il segno "MAX". Quindi riposizionare il serbatoio nell'apparecchio in modo corretto.
- Premere l'interruttore di On/Off, la spia rossa si accende.
- Ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "/". Seguire le istruzioni in '**preriscaldamento**'. **L'**apparecchio inizia a preriscaldarsi, fino a quando la spia verde si accende a indicare che ha raggiunto la giusta temperatura.
- Immergere l'ugello del vapore/acqua calda nel liquido da riscaldare. Ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario per iniziare l'erogazione del vapore.
- Una volta raggiunta la temperatura desiderata, ruotare la manopola di controllo del vapore in posizione "/".
- Premere l'interruttore On/Off per spegnere l'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Scollegare sempre la macchina e verificare che sia raffreddata prima di pulirla.
- Tutte le parti non elettriche possono essere lavate in acqua e sapone. Asciugare accuratamente prima dell'uso. Queste parti non sono a prova di lavastoviglie. Non utilizzare mai detergenti abrasivi.

Ugello per vapore/acqua calda
- Estrarre il tubo in gomma verso il basso, quindi lavarlo a fondo. Controllare che il foro dell'ugello non sia bloccato, se necessario sbloccarlo con uno spillo.

Decalcificazione
- È necessario decalcificare l'apparecchio ogni mese, altrimenti il gusto del caffè risulterà cattivo e i depositi di calcare nella macchina possono causare danni permanenti e irreparabili alla macchina stessa.
- Se si utilizza un decalcificante solido, verificare che si sciolga completamente nell'acqua fredda prima di versarlo nel serbatoio dell'acqua. Non usare mai un decalcificante basato su acidi minerali quali l'acido solforico, l'acido cloridrico, l'acido sulfamico e l'acido acetico (ad es. aceto). Questi agenti decalcificanti possono danneggiare la macchina.
- Miscelare un decalcificante adatto con acqua fredda in un misurino attenendosi alle istruzioni del prodotto. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello Max con la soluzione decalcificante preparata, quindi reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
- Inserire l'imbuto nell'apparecchio.
- Collocare una tazza sotto l'ugello per vapore/acqua calda.
- Collegare all'alimentazione, portare l'interruttore di accensione/spegnimento sulla posizione "1". Ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario fino alla posizione "+". Ruotare la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda e l'acqua comincerà a fuoriuscire. Ripetere questo passo fino a quando nel serbatoio è presente solo la metà dell'acqua. Quindi ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento per arrestare l'apparecchio, lasciare il decalcificante nell'apparecchio per almeno 15 minuti.
- Lasciar riposare la macchina per 15 minuti, premere il tasto on/off per il caffè e la manopola della funzione caffè fino a svuotare il serbatoio dell'acqua, quindi sciacquarlo completamente.
- Riavviare l'unità e ripetere il precedente passo fino a quando non è più presente decalcificante.
- Quindi cominciare la preparazione del caffè senza caffè. Riempire il serbatoio di acqua fino al livello massimo. Portare l'interruttore di accensione/spegnimento sulla posizione '1'. Ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario fino alla posizione "+". Ruotare la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda e l'acqua comincerà a fuoriuscire. Continuare l'infusione fino a quando non è più presente acqua nel serbatoio.
- Ripetere il passo 6 per almeno 3 volte per assicurarsi che i tubi siano puliti.

AMBIENTE

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET
- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- ⚠ Ytan kan bli varm vid användning.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
  - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
  - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
  - "Bed and breakfast" och liknande boendemiljöer.
  - Bondgårdar.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.

BESKRIVNING AV DELAR

1. Strömbrytare + indikatorlampa	7. Vattentank
2. Brytare för kaffepump + indikatorlampa	8. Droppplåt
3. Ångbrytare + indikatorlampa	9. Droppbricka
4. Vred för ångkontroll	10. Filter
5. Skumningsenhet	11. Tratt
6. Värmeläge	12. Mätsked med stamp

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING
- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten lämpar sig inte för placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Skölj maskinen noggrant enligt följande steg:
  - Se till att alla knappar är i av-läge och att vredet för ångkontroll är stängd genom att vrida den medurs.
  - Lyft ur vattentanken och fyll på med kallt vatten upp till MAX-markeringen. Vi rekommenderar att använda filtrerat vatten då det ger bättre kaffe och minskar kalkavlagringar, använd aldrig bubbelvatten.
  - Sätt tillbaka tanken, se till att den är korrekt placerad och applicera vid behov lätt tryck för att se till att ventilen i tankens botten är kopplat till maskinens vatteninlopp. Det är normalt att vatten stannar kvar i behållaren under tanken, detta kan göras med en svamp.
  - Sätt i filtret i tratten (inget kaffepulver i filtret). Rikta filterets skåror mot spåret i portafiltret. Vrid filtret åt vänster eller höger för att låsa det på plats.
  - Fäst tratten på kaffemaskinen genom att hålla den något åt vänster (se fig. 1) och vrid sedan moturs tills den sitter ordentligt fast (se fig. 2 och 3)
  - Ställ en mugg på plats. Se till att ångvredet är i "/"-läget.
  - Anslut till strömförsörjningen och tryck på strömbrytaren för att starta enheten. Den röda indikatorlampan tänds.
  - Tryck ned kaffepumpens brytare, pumpen pumpar vatten. När vatten rinner ut stänger du pumpen genom att trycka på samma knapp igen.
  - Se till att ångbrytaren inte är nedtryckt och vänta en stund. Apparaten börjar förvärmas tills den gröna lampan tänds, den visar att förvärmningen är klar.
  - Tryck ned kaffepumpens brytare, vatten flödar ut.
  - När vatten har flödat ut i cirka 1 minut trycker du på pumpbrytaren igen för att stoppa.

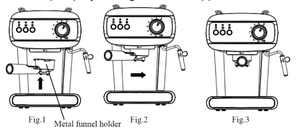


Fig.1 Fig.2 Fig.3

Viktigt: Du kan inte brygga espresso om du inte först spolar maskinen, spol-cykeln leder till att kokaren fylls med vatten. Om du inte har använt maskinen på några dagar, måste du skölja den med rent vatten innan du använder den igen.
- Obs: När maskinen pumpar vatten för första gången kan ett ljud höras. Det är fullständigt normalt och beror på att luften avlägsnas ur maskinen. Ljudet försvinner efter cirka 20 sekunder.

ANVÄNDNING

Förvärmning
För att göra en kopp gott kaffe bör du förvärma apparaten, inklusive tratten och koppen, så att kaffets smak inte påverkas av kalla delar.
- Fyll vattentanken. Vattennivån ska vara mellan "MAX" och "MIN".
- Placera filtret i tratten och fäst tratten på kaffemaskinen (se kapitlet "Före första användning", fig. 1, 2 och 3).
- Placera en espressokopp under tratten.
- Anslut maskinen till strömförsörjningen. Se till att ångvredet är i "/"-läget.
- Tryck på strömbrytaren för att starta maskinen. Den röda indikatorlampan tänds.
- Tryck på kaffepumpsknappen. När vatten flödar ut trycker du direkt på knappen igen. Syftet med detta steg är att pumpa vattnet från tanken in i huset.
- När indikatorlampan för kaffe lyser grönt trycker du på kaffepumpens brytare. Varmt vatten flödar ut.
- När vattnet har flödat i 20 sekunder trycker du på kaffepumpsknappen igen. Förvärmningen är klar.

Brygga espresso
- Ta bort tratten genom att vrida den moturs.
- Välj önskat filter och placera det i filterhållaren. Använd det mindre filtret för att göra en kopp kaffe och det större filtret för två koppar.
- Lägg i kaffe med mätskeden. En full sked per kopp, jämna ut nivån och tryck lätt med mätskedens stamp, torka av eventuellt kaffe runt sargen. När du köper malt kaffe ska du se till att det är lämpat för espressomaskiner. Tryck aldrig ned kaffet för hårt, då kommer kaffet ut för långsamt och skummet blir mörkfärgat. Dock, om du trycker för lätt, kommer kaffet ut för snabbt och skummet blir ljusfärgat.
- Fäst filterhållaren på maskinen, vrid till höger och lås på plats. Häll ut det heta vattnet i muggen som du använde för förvärmningen. Se till att strömbrytaren är på, den gröna lampan lyser. Tryck på knappen för kaffepumpen för att börja brygga.
- När du har tillräckligt med kaffe, inte för mycket då det då blir för svagt (optimal dosering är 30 ml per kopp), trycker du på knappen för kaffepumpen igen. Om du inte ska göra mer kaffe trycker du på strömbrytaren för att stänga av maskinen.
- Ta bort filterhållaren genom att vrida den till vänster. Det kommer att finnas vatten i filtret när du tar bort det, detta är normalt.
- För att ta bort det använda kaffet från filterhållaren lyfter du upp pressblocket av plast för att pressa filtret, vänd sedan filtret upp och ned och häll ut resterna.

Obs! Under drift är det normalt att redoindikatorn slocknar. Det betyder bara att värmaren värms upp för att hålla temperaturen inom standardområdet.
Viktigt: Lämna inte kaffebryggaren obevakad under bryggning, ibland krävs manuella åtgärder.

Skumma mjölk för cappuccino
- Förbered espresson enligt beskrivningen ovan.
- Se till att det finns vatten i tanken.
- Tryck på ångknappen. Vänta tills den gröna lampan lyser. Det betyder att kokaren har nått rätt temperatur.
- Häll i lite mjölk i kannan – mjölkens volym kan öka upp till tre gånger så välj en kanna av lämplig storlek. Kall, delvis skummad mjölk ger bäst resultat.
- För att få bästa resultat bör du släppa ut lite ånga innan du placerar munstycket i mjölken. Vrid ångvredet åt vänster och håll kvar i 15 sekunder. Vrid sedan tillbaka till läget "/".
- Placera kannan under ångmunstycket.
- Placera munstycket cirka 20 mm ned i mjölken och vrid ångvredet moturs. Mjölken ökar i volym och bli skummig. När mjölkens volym har fördubblats sänker du ned hela munstycket och fortsätter värma mjölken. När önskad temperatur har uppnåtts (60 □ är optimalt) stoppar du ångan genom att vrida ångvredet medurs.
- Vrid vredet till läget "/" och tryck på strömbrytaren för att stänga av strömförsörjningen.

Obs! Vrid aldrig ångvredet snabbt, eftersom ångan ackumuleras snabbt vilket kan öka risken för explosion.
Viktigt! Använd aldrig ångmunstycket längre än 2 minuter åt gången.
Viktigt! Låt aldrig mjölken koka då det förstör kaffets smak.
Viktigt: För att göra mer än en kopp cappuccino, gör först alla espresso och sedan den skummade mjölken till alla cappuccino.
- **Viktigt:** Rengör ångutloppet med en våt svamp omedelbart efter att ångningen upphör, men var försiktig eftersom delen fortfarande kan vara mycket varm.

Värma vatten
- Tryck på strömbrytaren till "1"-läget och ångvredet till "0"-läget. Ställ kontrollvredet i uppvärmningsläge. Den röda lampan tänds. Efter en kort stund släcks den röda lampan och den gröna lampan tänds för att visa att enheten har nått rätt temperatur.
- Vrid sedan ångvredet från "0" till "+" moturs. (Vrid vredet minst 135 grader) Vrid sedan vredet till läge kaffe/varmvatten så kommer varmt vatten att flöda från ång-/varmvattenmunstycket.
- **Viktigt:** I början kan varmt vatten spruta från ångröret. Håll därför ångmunstycket nära insidan av kaffekoppen och se till att vattnet inte träffar huden, eftersom det kan orsaka brännskador.

Producera ånga för värmning av vätskor
Ånga/varmvatten-munstycket (utan skumanordningen) kan användas för att göra varma drycker som varm choklad, vatten eller te.
- Ta bort den avtagbara tanken och fyll den med vatten, vattennivån bör inte överstiga märket "MAX" i tanken. Placera sedan tanken ordentligt i apparaten.
- Tryck på strömbrytaren. Den röda lampan tänds.
- Vrid ångvredet till läget "/". Följ anvisningarna under "**förvärmning**". **E**nheten börjar förvärmas tills den gröna lampan tänds och enheten har nått rätt temperatur.
- Doppa ång-/varmvattenmunstycket i vätskan som ska värmas. Vrid ångvredet moturs för att börja skapa ånga.
- Vrid ångvredet till läget "/" när önskad temperatur har nåtts.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av strömförsörjningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
- Sänk aldrig ner sladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Koppla alltid ur maskinen och se till att den kylts ned innan rengöring.
- Alla icke-elektriska delar kan diskas i varmt diskvatten. Torka noggrant innan användning. Dessa delar är inte diskmaskintåliga. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.

Ånga/ varmvatten-munstycke
- Dra gummislangen nedåt, och rengör noggrant. Kontrollera att hålet i munstycket inte är blockerat, ta bort blockeringen med en nål vid behov.

Avkalkning
- Apparaten måste avkalkas varje månad, annars kommer kaffet att smaka dåligt och kalkavlagringarna inne i maskinen kan leda till permanenta och irreparabla skador på maskinen.
- Om du använder fast avkalkningsmedel, se till att avkalkningsmedlet fullständigt löser sig i kallt vatten innan du häller det i tanken. Använd aldrig avkalkningsmedel baserat på mineralsyror så som svavelsyra, klorvätesyra, sulfaminsyra ochättiksyra (t ex vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada din maskin.
- Blanda lämplig mängd avkalkningsmedel med kallt vatten i en mätkopp enligt avkalkningsmedlets instruktioner. Fyll tanken upp till MAX-markeringen med den förberedda avkalkningslösningen och sätt sedan tillbaka vattentanken på maskinen.
- Sätt i tratten i maskinen.
- Ställ en kopp under ånga/varmvatten-munstycket.
- Anslut till strömförsörjningen och vrid strömbrytaren till läge "1". Vrid knappen för ångkontroll moturs till läget "+". Vrid kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten, vatten kommer att rinna ut. Upprepa detta steg till dess att hälften av vattnet finns kvar i vattentanken. Vrid sedan kontrollvredet till uppvärmningsläget för att stoppa maskinen, låt avkalkningsmedlet verka i maskinen i minst 15 minuter.
- Låt maskinen vila i 15 minuter, tryck sedan på på/av-knappen för kaffe och funktionsknappen tills vattentanken är tom, skölj sedan noggrant.
- Starta om enheten och upprepa föregående steg tills inget avkalkningsmedel finns kvar.
- Börja sedan att brygga kaffe utan kaffepulver. Fyll med kranvatten till maxnivån. Vrid på/av-brytaren till läge "1". Vrid knappen för ångkontroll moturs till läget "+". Vrid kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten, vatten kommer att rinna ut. Fortsätt brygga tills inget vatten finns kvar i tanken.
- Upprepa steg 6 minst 3 gånger för att se till att rören är rena.

OMGIVNING

Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support
Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- ⚠ Powierzchnia podczas użytkowania może się rozgrzewać.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
  - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
  - Przez klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
  - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
  - Gospodarstwa rolne.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.

OPIS CZĘŚCI

1. Włącznik/wyłącznik + kontrolka	7. Zbiornik na wodę
2. Włącznik pompy kawy + kontrolka	8. Płyta ociekowa
3. Włącznik pary + kontrolka	9. Taca ociekowa
4. Pokrętło regulacji pary	10. Filtr
5. Przyrząd do spieniania mleka	11. Lejek
6. Pozycja nagrzewania	12. Łyżka do odmierzania z ubijakiem

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Przepłucz urządzenie czystą wodą, wykonując następujące kroki:
  - Upewnij się, że żaden przycisk nie jest wciśnięty i że pokrętło pary/wody jest w pozycji wyłączonej (przekręcone maksymalnie w prawo).
  - Wyciągnij zbiornik i napełnij go zimną wodą do oznaczenia MAX. Zalecamy stosowanie filtrowanej wody, gdyż zapewnia to lepszy smak kawy i zmniejsza ilość osadzającego się kamienia. Nie należy nigdy używać wody gazowanej.
  - Załóż zbiornik z powrotem, upewniając się, że jego umiejscowienie jest prawidłowe. W razie potrzeby lekko dociśnij zbiornik, aby zawór na jego spodzie połączył się z otworem wlotowym wody urządzenia. Zbieranie się wody w przestrzeni pod zbiornikiem to normalne zjawisko. Samą wodę można wytrzeć za pomocą gąbki.
  - Włóż filtr do lejka (nie nasypuj kawy mielonej do filtra). Wyrównaj nacięcie w filtrze z rowkiem w kolbie. Obróć filtr w lewo lub w prawo, aby go zablokować.
  - Zamontuj lejek w ekspresie, trzymając go z lewej strony (patrz Rys. 1), następnie obróć go w lewo, aż się zamocuje (patrz Rys. 2 i 3).
  - Podstaw naczynie. Upewnij się, że pokrętło regulacji pary jest w położeniu „/".
  - Podłącz urządzenie do zasilania i naciśnij przycisk wł./wył., aby je włączyć. Zapali się czerwona kontrolka.
  - Naciśnij włącznik pompy kawy, pompa rozpocznie pompowanie wody. Gdy woda zacznie wypływać, naciśnij ten sam przycisk jeszcze raz, aby zamknąć pompę.
  - Upewnij się, że przycisk pary nie jest wciśnięty. Poczekaj chwilę, urządzenie będzie się nagrzewało. Zapalenie się zielonej kontrolki oznacza, że nagrzewanie się skończyło.
  - Naciśnij włącznik pompy kawy jeszcze raz, zacznie wypływać woda.
  - Po ok. minucie wypływania wody naciśnij włącznik pompy jeszcze raz, aby ją zatrzymać.

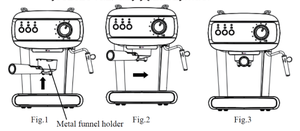


Fig.1 Fig.2 Fig.3

TRISTAR

EN | Instruction manual
NL | Gebruiksaanwijzing
FR | Mode d'emploi
DE | Bedienungsanleitung
ES | Manual de usuario
PT | Manual de utilizador
IT | Manuele utente
SV | Bruksanvisning
PL | Instrukcja obsługi
CS | Návod na použití
SK | Návod na použitie
RU | Руководство по эксплуатации

CM-2276

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČASTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ

WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

Uwaga: Bez uprzedniego przepłukania urządzenia nie można zaparzyć espresso — cykl przepłukiwania powoduje napełnienie bojlera wodą. W przypadku niekorzystania z ekspresu przez kilka dni należy przed następnym użyciem przepłukać jego układ za pomocą czystej wody.
• Uwaga: Gdy urządzenie pompuje wodę po raz pierwszy, może być słychać dźwięk. Jest to normalne, jest to usuwanie powietrza w urządzeniu. Dźwięk zaniknie po około 20 sekundach.

UŻYTKOWANIE

Nagrzewanie
Aby przyrządzić filiżankę kawy, zaleca się przed parzeniem nagrzać urządzenie, w tym lejek i filiżankę. Dzięki temu zimne części nie wpłyną na aromat kawy.
• Napełnij zbiornik na wodę, poziom wody powinien być między wskazaniami „MAX" i „MIN".
• Włóż filtr do lejka, zamontuj lejek w ekspresie (patrz rozdział „Przed pierwszym użyciem", Rys. 1, 2 i 3).
• Pod lejkiem postaw filiżankę do espresso.
• Podłącz urządzenie do zasilania. Upewnij się, że pokrętło pary jest w położeniu „/".
• Naciśnij przycisk wł./wył., aby włączyć urządzenie. Zapali się czerwona kontrolka.
• Naciśnij przycisk pompy kawy, gdy tylko woda zacznie wypływać, od razu naciśnij go jeszcze raz. Dzięki temu woda jest pompowana ze zbiornika do mechanizmu ekspresu.
• Gdy kontrolka kawy zapali się na zielono, naciśnij włącznik pompy kawy, zacznie wypływać gorąca woda.
• Po 20 s wypływania wody naciśnij przycisk pompy kawy jeszcze raz. Nagrzewanie jest skończone.

Zaparzanie espresso
• Wyjmij lejek, obracając go w prawo.
• Wybierz żądany filtr i włóż go do uchwytu filtra. Do zaparzenia jednej filiżanki kawy użyj mniejszego filtra, a do dwóch — większego.
• Nasyp kawę za pomocą łyżki do odmierzania — do przyrządzenia jednej filiżanki wystarcza jedna pełna łyżka. Wyrównaj powierzchnię wyspanej kawy i lekko ubij za pomocą zintegrowanego z łyżką ubijaka. Usuń z brzegu filtra wszelkie pozostałości kawy. W przypadku kupowania kawy mielonej upewnij się, że nadaje się ona do użytku w ekspresach do kawy. Nigdy nie ubijaj kawy zbyt mocno, gdyż będzie ona wypływać wolno, a pianka będzie miała ciemny kolor. Z drugiej strony, za słabe ubicie powoduje zbyt szybkie wypływanie kawy i uzyskanie pianki o jasnej barwie.
• Zainstaluj uchwyt filtra w ekspresie i obróć go w prawo do pozycji zablokowanej. Wylej z filiżanki gorącą wodę użytą do podgrzania. Sprawdź, czy przycisk wł./wył. jest włączony, świeci się zielona kontrolka. Naciśnij przycisk pompy kawy, aby rozpocząć zaparzanie.
• Gdy ilość kawy jest już wystarczająca (nie może być zbyt duża, gdyż wtedy kawa będzie za słaba — optymalna wartość to 30 ml na filiżankę), naciśnij przycisk pompy kawy ponownie. Jeżeli nie zamierzasz parzyć więcej kawy, naciśnij przycisk wł./wył. ponownie, aby wyłączyć urządzenie.
• Zdemontuj uchwyt filtra, obracając go w lewo. Po wyjęciu filtra będzie się w nim znajdować woda — jest to normalne zjawisko.
• Aby usunąć zużytą kawę z uchwytu filtra, podnieś plastikowy blok dociskowy, aby docisnąć krawędź filtra, a następnie obróć uchwyt filtra do góry nogami i wstukaj fusy.
Uwaga: W trakcie pracy kontrolka gotowości co pewien czas gaśnie, jest to normalne i oznacza, że grzałka się nagrzewa, aby utrzymać temperaturę w standardowym zakresie.
Uwaga: Nie pozostawiaj ekspresu do kawy bez nadzoru podczas parzenia, ponieważ czasami wymaga ręcznego sterowania.

Spienianie mleka do cappuccino
• Przygotuj espresso zgodnie z wcześniej opisanymi wskazówkami.
• Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda.
• Naciśnij przycisk pary, poczekaj, aż zapali się zielona kontrolka. Oznacza to, że woda w bojlerze osiągnęła odpowiednią temperaturę.
• Częściowo napełnij dzbanek mlekiem — objętość mleka może się zwiększyć nawet trzykrotnie, dlatego wybierz dzbanek odpowiedniej wielkości. Najlepsze rezultaty uzyskuje się, stosując zimne mleko półtłuste.
• Aby osiągnąć najlepszy efekt, zaleca się upuszczenie pewnej ilości pary przed włożeniem dyszy do mleka. Obróć pokrętło regulacji pary w lewo i przytrzymaj je przez 15 sekund, następnie obróć je z powrotem do położenia „/".
• Umieść dyszę w mleku na głębokość ok. 20 mm i obróć pokrętło regulacji pary w lewo. Mleko zacznie zwiększać objętość, a jego konsystencja zacznie stawać się piankowa. Gdy objętość mleka stanie się dwukrotnie większa, zanurz dyszę całkowicie i kontynuuj podgrzewanie mleka. Po osiągnięciu żądanej temperatury (optimum to 60□) zatrzymaj wytwarzanie pary, obracając pokrętło funkcji pary w prawo.
• Obróć pokrętło regulacji w położenie „/" i naciśnij przycisk wł./wył., aby wyłączyć zasilanie.
Uwaga: Nigdy nie obracaj pokrętła regulacji pary szybko, w przeciwnym razie para nagromadzi się błyskawicznie w krótkim czasie i może wybuchnąć.
Ważne: Jednorazowo nie należy nigdy używać dyszy pary dłużej niż przez 2 minuty.
Ważne: Nie należy dopuścić do zagotowania mleka, gdyż tak przygotowane mleko ma niekorzystny wpływ na smak przyrządzanej kawy.
Uwaga: Aby przyrządzić więcej filiżanek cappuccino, należy najpierw przyrządzić espresso we wszystkich filiżankach, a następnie na końcu przygotować spienione mleko do wszystkich kaw.
• **Uwaga:** Wyczyścić natychmiast wylot pary mokrą gąbką po zatrzymaniu parowania, ale uważaj, ponieważ część może być nadal gorąca.

Przygotowywanie gorącej wody
• Naciśnij przycisk wł./wył. do położenia „1", a pokrętło regulacji pary ustaw w położeniu „0". Obróć pokrętło regulacji do położenia nagrzewania. Zapali się czerwona kontrolka. Po chwili zgaśnie, a zapali się zielona kontrolka. Będzie to oznaczało, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
• Obróć pokrętło regulacji pary w lewo, z położenia „0" do „+". (Obróć pokrętło o co najmniej 135 stopni) Następnie obróć pokrętło sterowania w położenie kawy/gorącej wody, z dyszy pary/gorącej wody zacznie wypływać gorąca woda.
• **Uwaga:** Na początku gorąca woda może zostać wytryśnięta z rurki pary. Dlatego trzymaj dysza pary blisko wnętrza filiżanki na kawę i upewnij się, że woda nie dotknie skóry, ponieważ może ją poparzyć.

Generowanie pary do podgrzewania płynów
Dyszy pary/gorącej wody (bez urządzenia do spieniania) można użyć do przygotowania gorących napojów, jak gorąca czekolada, woda lub herbata.
• Wyjmij odłączany zbiornik, napełnij go wymaganą ilością wody. Poziom wody nie powinien przekraczać oznaczenia „MAX" na zbiorniku. Włóż zbiornik do urządzenia.
• Naciśnij przycisk wł./wył., zapali się czerwona kontrolka.
• Obróć pokrętło regulacji pary w położenie „/". Postępuj według instrukcji w punkcie „**nagrzewanie**". Urządzenie zacznie się nagrzewać aż do zapalenia się zielonej kontrolki, która oznacza, że urządzenie osiągnęło odpowiednią temperaturę.
• Zanurz dyszę pary/gorącej wody w ogrzewanym płynie. Powoli obróć pokrętło regulacji pary w lewo, aby zaczął wytwarzanie pary.
• Obróć pokrętło regulacji pary w położenie „/" po osiągnięciu wymaganej temperatury.
• Naciśnij przycisk wł./wył., aby wyłączyć zasilanie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
• Nie należy nigdy zanurzać kabla zasilającego , wtyczki ani samego urządzenia w wodzie bądź innym płynie.
• Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania i odstawić do ostygnięcia.
• Wszelkie części nieelektryczne mogą być myte w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu. Przed kolejnym użyciem urządzenie należy dokładnie osuszyć. Części te nie mogą być myte w zmywarce do naczyń. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.

Dysza pary/gorącej wody
• Zdejmij gumową rurkę, pociągając ją w dół, a następnie umyj dokładnie. Sprawdź, czy otwór dyszy nie jest zatkany — w razie potrzeby odetkaj go za pomocą szpilki.

Odkamienianie
• Co miesiąc urządzenie musi być odkamieniane. W innym przypadku smak kawy ulegnie pogorszeniu, a kamień znajdujący się we wnętrzu komponentów urządzenia może spowodować jego trwałe i niemożliwe do usunięcia uszkodzenie.
• W przypadku korzystania z odkamieniacza w formie niepłynnej należy przed użyciem go w zbiorniku na wodę urządzenia upewnić się, że całkowicie rozpuścił się w zimnej wodzie. Nie należy nigdy stosować odkamieniacza bazującego na kwasach nieorganicznych, takich jak kwas siarkowy, kwas solny, kwas sulfonowy czy kwas octowy (np. ocet). Tego typu odkamieniacze mogą uszkodzić urządzenie.
• Zgodnie z instrukcją wymieszaj w dzbanku z miarką odpowiednią ilość odkamieniacza z zimną wodą. Napełnij zbiornik na wodę przygotowanym roztworem odkamieniającym do oznaczenia MAX. Następnie załóż zbiornik z powrotem w urządzeniu.
• Zainstaluj lejek w urządzeniu.
• Pod dyszą pary/gorącej wody postaw kubek.
• Podłącz do zasilania, obróć włącznik/wyłącznik do pozycji „1". Obróć pokrętło sterowania parą w lewo do pozycji „+". Obróć pokrętło sterowania do pozycji produkcji kawy/gorącej wody i zacznie wypływać woda. Powtórz ten krok aż połowa wody wypłynie ze zbiornika na wodę. Następnie obróć pokrętło sterowania do pozycji grzania, aby zatrzymać urządzenie, pozostaw odkamieniacz w urządzeniu na przynajmniej 15 minut.
• Pozostaw urządzenie na 15 minut, a następnie naciśnij pokrętło włączania/wyłączania kawy i przycisk funkcji, przytrzymując do czasu, aż zbiornik na wodę opróżni się. Następnie przepłucz go dokładnie.
• Uruchom ponownie urządzenie i powtórz poprzednie kroki aż zniknie odkamieniacz.
• Następnie rozpocznij parzenie kawy bez zmielonych ziaren kawy. Napełnij wodą z kranu do poziomu Max. Obróć włącznik/wyłącznik do położenia „1". Obróć pokrętło sterowania parą w lewo do pozycji „+". Obróć pokrętło sterowania do pozycji produkcji kawy/gorącej wody i zacznie wypływać woda. Zaparzaj aż nie będzie wody w zbiorniku.
• Powtórz krok 6 przynajmniej 3 razy, aby upewnić się, że rurki są czyste.

ŚRODOWISKO

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

Wsparcie
Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.tristar.eu.

CS Návod k použití

BEZPEČNOST
• Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůže být výrobce odpovědný za případná poškození.
• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.
• Nikdy spotřebič nepřenášejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.
• Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.
• Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
• Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
• Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce týkající se bezpečného použití přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

• Povrch může být během používání horký.
• Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
• Tento spotřebič je určený k použití v domácnosti a k podobnému používání, jako například:
  – kuchyňky personálu v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích.
  – Klienty v hotelích, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
  – V penzionech.
  – Na statcích a farmách.
• Děti si nesmí hrát se spotřebičem.
• Tento spotřebič by neměli používat děti. Udržujte tento spotřebič a jeho napájecí šňůru mimo dosah dětí.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Hlavní vypínač + světelná indikace	7. Nádržka na vodu
2. Spínač vodního čerpadla + světelná indikace	8. Odkapávací deska
3. Spínač páry + světelná indikace	9. Odkapávací miska
4. Knoflík ovládání přívodu páry	10. Filtr
5. Pěnicí systém	11. Nálevka
6. Poloha ohřevu	12. Odměrná lžička s pěchovadlem

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM
• Zařízení a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
• Umístěte spotřebič na rovný stabilní povrch a zajistěte minimálně 10 cm volného prostoru kolem spotřebiče. Tento spotřebič není vhodný pro instalaci do skříně nebo pro venkovní použití.
• Spotřebič propláchněte čistou vodou následujícím postupem:
  – Zkontrolujte, zda jsou všechna tlačítka v poloze vypnuto a zda je knoflík páry uzavřen otočením ve směru hodinových ručiček.
  – Vytáhněte nádržku na vodu a naplňte ji studenou vodou po značku MAX. Doporučujeme používat filtrovanou vodu, neboť káva pak chutná lépe a omezuje se usazování vápníku. Nikdy nepoužívejte perlivou vodu.
  – Nádržku vraťte na místo a ujistěte se, že je umístěna správně. Jemně na ni zatlačte, aby se ventil na dně spojil s přívodem vody do spotřebiče. Je běžné, že v prostoru pod nádržkou zůstane trochu vody. Tu lze odstranit pomocí houbičky.
  – Usaďte filtr do nálevky (bez instantní kávy ve filtru). Zarovnejte výřez na filtru s drážkou v portafiltru. Uzamkněte filtr na místě otočením vlevo nebo vpravo.
  – Připevněte nálevku ke kávovaru tak, že ji podržíte lehce pootočenou doleva (viz obr. 1) a poté budete otáčet proti směru hodinových ručiček, dokud nebude pevně uchycena (viz obr. 2 a 3)
  – Umístěte konvici. Zkontrolujte, že je knoflík ovládání přívodu páry v poloze „/".
  – Připojte zdroj napájení a stisknutím hlavního vypínače zapněte spotřebič. Rozsvítí se červená světelná indikace.
  – Stiskněte spínač čerpadla kávy, čerpadlo začne čerpat vodu. Když vytéká voda, zavřete čerpadlo opětovným stisknutím téhož tlačítka.
  – Ujistěte se, že není stisknut spínač páry a chvilku počkejte, spotřebič zahájí předehřívání. Jakmile se rozsvítí zelená kontrolka, předehřívání je dokončeno.
  – Znovu stiskněte spínač čerpadla kávy a začne vytékat voda.
  – Když bude voda vytékat zhruba 1 minutu, zastavte čerpadlo opětovným stisknutím spínače čerpadla.

Fig.1 Fig.2 Fig.3

Důležité: Nemůžete si připravit espresso, pokud jste spotřebič nejdříve nepropláchli. Cyklus propláchnutí zajistí naplnění ohřívače vodou. Pokud jste spotřebič několik dní nepoužívali, musíte jej před použitím propláchnout čistou vodou.
• Poznámka: Při prvním čerpání vody můžete být ze spotřebiče slyšet zvuk. To je normální, protože dochází k odstraňování vzduchu ze spotřebiče. Tento zvuk přestane cca po 20 vteřinách.

POUŽITÍ

Předehřev
Aby byla káva co nejlepší, doporučuje se spotřebič před přípravou kávy předehřát, a to včetně nálevky a šálku, aby chuť kávy neovlivňovaly studené části.
• Naplňte nádržku na vodu, hladina vody by měla být mezi značkami ‚MAX' a ‚MIN'.
• Umístěte filtr do nálevky a připevněte nálevku ke kávovaru (viz kapitola „Před prvním použitím', obr. 1, 2 a 3).
• Postavte šálek na espresso pod nálevku.
• Připojte spotřebič ke zdroji napájení. Zkontrolujte, že je knoflík přívodu páry v poloze „/".
• Stisknutím hlavního vypínače zapněte přístroj, rozsvítí se červená světelná indikace.
• Stiskněte tlačítko čerpadla kávy, když začne vytékat voda, okamžitě ho stiskněte znovu. Účelem tohoto kroku je čerpat vodu z nádržky do těla přístroje.
• Když světelná indikace kávy zezelená, měli byste stisknout tlačítko čerpadla kávy a začne vytékat horká voda.
• Jakmile bude voda vytékat po dobu 20 sekund, znovu stiskněte tlačítko čerpadla kávy. Předehřev je dokončen.

Příprava espressa
• Oddělte nálevku jejím otočením ve směru hodinových ručiček.
• Zvolte požadovaný filtr a umístěte ji do držáku filtru. Menší filtr slouží k přípravě jednoho šálku, zatímco větší filtr se používá pro přípravu 2 šálků.
• Pomocí odměrné lžičky nasypte kávu, jednu plnou lžičku na jeden hrníček, zarovnejte povrch a následně jej jemně stlačte pěchovadlem odměrné lžičky, otřete všechnu kávu z okrajů. Když kupujete mletou kávu, ujistěte se, že je vhodná pro kávovary. Kávu nikdy nestlačujte příliš, jinak by hotová káva vytékala pomalu a pěna by byla tmavá. Pokud ji však stlačíte málo, káva vyteče příliš rychle a pěna bude příliš světlá.
• Držák filtru upevněte na spotřebič a otočením doprava jej zajistěte ve správné poloze. Nechejte horkou vodu vytékat do šálku, který jste použili pro předehřev. Zkontrolujte, zda je zapnut hlavní vypínač, bude svítit zelená světelná indikace. Zahajte přípravu kávy stisknutím tlačítka čerpadla kávy.
• Když je kávy v hrníčku dost, avšak ne příliš mnoho, aby nebyla slabá (optimální dávka je 30 ml na hrníček), znovu ručně stiskněte tlačítko čerpadla kávy. Pokud se nechystáte připravovat další kávu, stiskněte hlavní vypínač a spotřebič vypněte.
• Držák filtru odejměte otočením doleva. Ve filtru bude po vyjmutí voda. To je normální.
• Na odstranění použité kávy z držáku filtru zvedněte prosím plastový přítlačný blok a zatlačte na hranu filtru. Následně otočte držák filtru dnem nahoru a kávu z něj vyklepněte.
Poznámka: Během provozu je normální, že indikátor připravenosti k provozu zhasne – znamená to jen to, že se ohřívač zahřívá, aby udržoval teplotu ve standardním rozmezí.
Důležité: Během přípravy kávy nenechávejte kávovar bez dozoru. Občas je nutný manuální provoz.

Šlehání mléka na cappuccino
• Espreso připravíte dle popisu výše.
• Zkontrolujte, zda je v nádržce voda.
• Stiskněte tlačítko páry a počkejte, než světelný indikátor zezelená, což značí, že ohřívač dosáhl správné teploty.
• Nádobu částečně naplňte mlékem – objem mléka se zvýší až třikrát, takže musíte vybrat přiměřeně velkou nádobu. Nejlepších výsledků dosáhnete při použití studeného polotučného mléka.
• Nejlepších výsledků dosáhnete, když před ponořením trysky do mléka trochu páry vypustíte do vzduchu. Otočte knoflíkem ovládání přívodu páry doleva a podržte ho po dobu 15 sekund, poté jím otočte zpět do polohy „/".
• Nádobu umístěte pod trysku páry.
• Trysku ponořte do mléka do hloubky přibližně 20 mm a knoflík ovládání přívodu páry otočte proti směru hodinových ručiček, mléko začne zvětšovat svůj objem a napěňovat se. Když se objem mléka zvětší dvojnásobně, ponořte celou trysku do mléka a pokračujte v jeho ohřívání. Po dosažení požadované teploty (60 □ je optimální) zastavte páru otočením funkčního knoflíku páry ve směru hodinových ručiček.
• Otočte knoflíkem do polohy „/" a stisknutím hlavního vypínače odpojte zdroj napájení.
Poznámka: Nikdy neotáčejte tlačítkem ovládání přívodu páry moc rychle, protože by se pára začala hromadit velmi rychle během krátké doby, což by mohlo zvýšit riziko výbuchu.
Důležité: S tryskou páry nikdy nepracujte bez přerušení déle než 2 minuty.
Důležité: Mléko nikdy nenechte vařit, neboť by se tím poškodila chuť kávy.
Důležité: Na přípravu více než jednoho hrníčku kapučína, připravte nejdříve espressa a poté připravte šlehané mléko pro všechny kapučína.
• **Důležité:** Jakmile skončí napařování, ihned očistěte vývod páry vlhkou houbičkou, přičemž postupuje opatrně, tato část může být stále velmi horká.

Příprava horké vody
• Stiskněte hlavní vypínač do polohy „1" a knoflík ovládání přívodu páry do polohy „0". Otočte ovládacím knoflíkem do polohy předehřevu. Rozsvítí se červený indikátor, po chvíli červený indikátor zhasne a rozsvítí se zelený indikátor, což značí, že přístroj dosáhl správné teploty.
• Poté otočte knoflíkem ovládání přívodu páry proti směru hodinových ručiček z polohy „0" do polohy „+". (Otočte knoflíkem nejméně o 135 stupňů) Poté otočte ovládacím knoflíkem do polohy pro kávu / horkou vodu a z trysky páry / horké vody začne vytékat horká voda.
• **Důležité:** Na začátku může horká voda z parní trysky stříkat. Proto drže parní trysku blízko vnitřní strany šálku a ujistěte se, že se voda nedotýká pokožky, protože by mohla způsobit popálení.

Příprava páry pro ohřev tekutin
Parní trysku/trysku na horkou vodu (bez pěnicího zařízení) lze použít pro přípravu horkých nápojů jako horké čokolády, vody nebo čaje.
• Vyjměte odnímatelnou nádržku a naplňte ji požadovanou vodou. Hladina vody by neměla překročit rysku „MAX" v nádržce. Poté nádržku správně umístěte do přístroje.
• Stiskněte hlavní vypínač, rozsvítí se červený indikátor.
• Otočte knoflíkem ovládání přívodu páry do polohy „/". Postupujte podle pokynů v části **„předehřev". S**potřebič bude provádět předehřev, dokud se nerozsvítí zelený indikátor, což značí, že zařízení dosáhlo správné teploty.
• Ponořte trysku páry / horké vody do tekutiny, která se má ohřát. Pomalým otočením knoflíkem ovládání přívodu páry proti směru hodinových ručiček zahajte vypouštění páry.
• Jakmile bude dosaženo požadované teploty, otočte knoflíkem ovládání přívodu páry do polohy „/".
• Stisknutím hlavního vypínače odpojte zdroj napájení.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA
• Kabel, zástrčku ani spotřebič samotný nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin.
• Před čištěním spotřebič vždy odpojte ze zásuvky a nechte vychladnout.
• Veškeré neelektrické díly lze mýt v teplé vodě s čisticím prostředkem. Před opakovaným použitím pečlivě usušte. Tyto části nelze mýt v myčce nádobí. Nikdy nepoužívejte abrazivní čistící prostředky.

Tryska páry/horké vody
• Gumovou hadičku zatáhněte směrem dolů a poté ji pečlivě umyjte. Zkontrolujte, zda otvory v trysce nejsou ucpané, v případě potřeby je vyčistěte pomocí špičatého předmětu.

Odvápnění
• Spotřebič je třeba každý měsíc zbavovat vodního kamene. V opačném případě se bude chuť kávy zhoršovat a vodní kámen usazený ve spotřebiči může způsobit trvalé a neopravitelné poškození spotřebiče.
• V případě, že používáte pevný prostředek na odstraňování vodního kamene, ujistěte se před nalitím vody do nádrže, zda se prostředek ve studené vodě zcela rozpustil. Nikdy nepoužívejte prostředek na odstraňování vodního kamene na bázi minerálních kyselin jako je kyselina sírová, kyselina chlorovodíková, kyselina amidosulfonová a kyselina octová (např. ocet). Tyto prostředky na odstraňování vodního kamene by mohly spotřebič poškodit.
• Vhodný prostředek na odstraňování vodního kamene smíchejte se studenou vodou v odměrné nádobě v souladu s pokyny. Vodní nádrž naplňte po značku Max připraveným roztokem prostředku na odstraňování vodního kamene. Následně vodní nádrž vraťte do spotřebiče.
• Vložte trychtýř do zařízení.
• Pod trysku páry/horké vody umístěte hrníček.
• Připojte ke zdroji napájení, otočte tlačítko on/off do polohy „1". Otočte knoflík pro přípravu páry proti směru hodinových ručiček do pozice +. Otočte ovládací knoflík do polohy káva/horká voda a začne vytékat voda. Opakujte tento krok, dokud není nádržka s vodou z poloviny prázdná. Poté otočte ovládací knoflík do pozice ohřevu, abyste zařízení zastavili. Nechte působit přípravek na odstranění vodního kamene minimálně 15 minut.
• Spotřebič nechte 15 minut odpočívat, poté stiskněte hlavní vypínač kávy a funkční tlačítko, dokud nebude vodní nádrž prázdná. Následně pečlivě opláchněte.
• Restartujte jednotku a opakujte předchozí kroky, dokud neodstraníte všechen přípravek na odstranění vodního kamene.
• Poté začněte vařit kávu bez kávového prášku. Naplňte kohoutkovou vodou do maximální úrovně. Vypínač nastavte do polohy 1. Otočte knoflík pro přípravu páry proti směru hodinových ručiček do pozice +. Otočte ovládací knoflík do polohy káva/horká voda a začne vytékat voda. Vařte, dokud v nádržce nezbývá žádný voda.
• Opakujte krok 6 minimálně 3krát, abyste se ujistili, že jsou trubky čisté.

PROSTŘEDÍ

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora
Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ
• V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
• Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobné kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
• Zariadenie nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.
• Spotrebič je treba umiestniť na stabilnú, rovnú plochu.
• Nikdy nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru.
• Tento spotrebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
• Tento spotrebič nesmejú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotrebič smejú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhe spotrebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotrebičom. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.

• Povrch môže byť pri používaní horúci.
• Napájací kábel, zástrčku ani spotrebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
• Toto zariadenie je určené iba na používanie v domácnosti a na podobné účely a smie sa používať, napríklad:
  – V kuchynských kútoch vyhradených pre personál v obchodoch, kanceláriách a v iných profesionálnych priestoroch.
  – Smú ho používať klienti hotelov, motelov a iných priestorov, ktoré majú ubytovací charakter.
  – V turistických ubytovniach.
  – Na farmách.
• Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
• Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

POPIS KOMPONENTOV

1. Vypínač so svetelnou kontrolkou	7. Zásobník na vodu
2. Spínač čerpadla kávovaru so svetelnou kontrolkou	8. Platňa na odkvapkávanie
3. Vypínač pary so svetelnou kontrolkou	9. Miska na odkvapkávanie
4. Regulátor pary	10. Filter
5. Napeňovacie zariadenie	11. Lievik
6. Pozícia ohrievania	12. Odmerná lyžica s utláčadlom

PRED PRVÝM POUŽITÍM
• Vyberte prístroj a príslušenstvo zo škatule. Z prístroja odstráňte nálepky, ochrannú fóliu alebo igelit.
• Zariadenie umiestnite na rovnú stabilnú plochu, pričom dbajte na to, aby okolo zariadenia ostal voľný priestor minimálne 10 cm. Tento výrobok nie je vhodný pre inštaláciu do skrine či na použitie vonku.
• Spotrebič dôsledne prepláchnite čistou vodou podľa nasledovných pokynov:
  – Skontrolujte, či sú všetky tlačidlá vo vypnutej polohe a či je regulátor pary zatvorený otočením v smere hodinových ručičiek.
  – Vytiahnite zásobník na vodu, odstráňte veko a naplňte ju vodou po značku MAX. Odporúčame používať filtrovanú vodu, pretože káva z nej je lepšia a obmedzuje usádzanie vodného kameňa. Nikdy nepoužívajte perlivú vodu.
  – Zásobník vráťte na miesto, skontrolujte, či je umiestnený správne a jemne naň zatlačte, aby sa ventil na dne spojil s prívodom vody spotrebiča. Je normálne, že v priestore pod zásobníkom zostane trocha vody, môžete ju odstrániť špongiou.
  – Do lievika vložte filter (vo filtri nesmie byť žiadna mletá káva). Zarovnajte výstupok na filtri s drážkou na prechodovom filtri. Otočením doľava alebo doprava uzamknite filter na svojom mieste.
  – Lievik pripevnite ku kávovaru tak, že ho budete držať mierne smerom vľavo (obr. 1) a následne ho otočíte v protismere hodinových ručičiek, až kým sa pevne neuchytí na svojom mieste (obr. 2 a 3).
  – Položte pohár. Regulátor pary musí byť v polohe „/".
  – Pripojte k zdroju napájania a stlačením vypínača zariadenie zapnite. Rozsvieti sa červená svetelná kontrolka.
  – Po stlačení tlačidla čerpadla kávovaru začne čerpadlo pumpovať vodu. Keď začne voda vytekať, opätovným stlačením toho istého tlačidla čerpadlo zastavte.
  – Skontrolujte, či nie je stlačené tlačidlo prípravy pary a chvíľu počkajte. Zariadenie spustí predhrievanie. Keď sa rozsvieti zelená kontrolka, znamená to, že predhrievanie je dokončené.
  – Po opätovnom stlačení tlačidla čerpadla kávovaru začne vytekať voda.
  – Nechajte vodu vytekať a približne po 1 minúte ju zastavte opätovným stlačením tlačidla čerpadla.

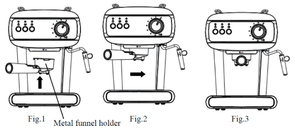


Fig.1 Fig.2 Fig.3

Dôležité: Espreso nemôžete pripravovať, pokiaľ spotrebič najskôr nevyplachnete. Vyplachovací cyklus spôsobí, že sa ohrievač naplní vodou. Ak ste kávovar niekoľko dní nepoužili, skôr ako ho opäť použijete, vyčistite ho čistou vodou.
- Poznámka: Keď spotrebič čerpá vodu prvýkrát, môže vydávať zvuk. Je to normálne, lebo sa z neho uvoľňuje vzduch. Tento zvuk prestane asi po 20 sekundách.

POUŽÍVANIE

Predhrievanie
Aby ste si pripravili dobrú kávu, odporúčame vám zariadenie vrátane lievika a šálky najprv predhriať. Na chuť kávy tak nebudú vplývať studené diely.
- Naplňte zásobník na vodu. Hladina vody by sa mala nachádzať v rozsahu od „MAX" do „MIN".
- Do lievika vložte filter a lievik nasaďte na kávovar (podľa kapitoly „Pred prvým použitím", obr. 1, 2 a 3).
- Pod lievik položte šálku na espresso.
- Zariadenie pripojte do elektrickej zásuvky. Regulátor pary musí byť otočený v polohe „/".
- Zariadenie zapnite stlačením vypínača. Rozsvieti sa červená kontrolka napájania.
- Stlačte tlačidlo čerpadla kávovaru. Keď začne voda vytekať, okamžite ho stlačte znova. Tento krok slúži na prečerpanie vody zo zásobníka do telesa zariadenia.
- Keď sa kontrolka prípravy kávy rozsvieti nazeleno, mali by ste stlačiť tlačidlo čerpadla kávovaru. Začne vytekať horúca voda.
- Keď voda vytekala 20 sekúnd, znova stlačte tlačidlo čerpadla kávovaru. Predhrievanie je dokončené.

Príprava espressa
- Lievik otočte v smere hodinových ručičiek a odpojte ho.
- Vyberte požadovaný filter a vložte ho do držiaka filtra. Menší filter použite na prípravu jednej šálky kávy. Väčší použite v prípade, že pripravujete dve šálky.
- Kávu nasypte pomocou odmernej lyžice, jednu lyžicu na šálku, vyrovnajte povrch, potom jemne zatlačte s utlačadlom odmernej lyžice a odstráňte všetku mletú kávu okolo okraja. Pri kúpe mletej kávy si overte, či je vhodná na použitie v kávovaroch. Kávu nikdy neutlačajte príliš silno, inak bude káva vytekať pomaly a pena bude veľmi tmavá. Ak ju však utlačíte nedostatočne, káva bude vytekať príliš rýchlo a pena bude veľmi svetlá.
- Pripojte držiak filtra na zariadenie, otočte ho doprava a zaistite na mieste. Do šálky vypustite horúcu vodu, ktorú ste použili na predhrievanie. Skontrolujte, či je zapnutý vypínač. Zelená kontrolka by mala svietiť. Stlačením tlačidla čerpadla kávovaru spustíte var.
- Keď máte dostatok kávy, nie však príliš mnoho, inak bude slabá (optimálna dávka je 30 ml na šálku), znovu ručne stlačte tlačidlo čerpadla kávovaru. Ak nebudete pripravovať ďalšiu kávu, zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Otočením doľava odstráňte držiak filtra. Pri odstránení filtra na ňom bude voda. Je to bežný jav.
- Na odstránenie použitej kávy z držiaka filtra nadvihnite plastový lisovací blok a zatlačte na okraj filtra. Potom otočte držiak filtra opačne a vyklepte z neho mletú kávu.

Poznámka: Počas prevádzky sa bežne stáva, že kontrolka pripravenosti zhasne. Znamená to len, že ohrievač sa zahrieva, aby udržal teplotu v štandardnom rozsahu.
Dôležité: Počas výroby kávy neodchádzajte od kávovaru. Niekedy je totiž potrebné manuálne ovládanie.

Napenovanie mlieka na prípravu cappuccina
- Pripravte espresso podľa popisu vyššie.
- Skontrolujte, či je v zásobníku na vodu voda.
- Stlačte tlačidlo prípravy pary. Počkajte kým sa nerozsvieti zelená kontrolka. Znamená to, že ohrievač dosiahol správnu teplotu.
- Do nádoby dajte trochu mlieka. Mlieko môže zväčšiť svoj objem až trojnásobne, preto vyberte nádobu vhodnej veľkosti. Najlepšie výsledky dosiahnete so studeným polotučným mliekom.
- V záujme dosiahnutia čo najlepších výsledkov odporúčame najprv odpustiť trochu pary a až potom dýzu ponoriť do mlieka. Regulátor pary otočte doľava. Nechajte ho v tejto polohe 15 sekúnd a následne ho znova otočte do polohy „/".
- Nádobu umiestnite pod dýzu pary.
- Dýzu ponorte do mlieka do hĺbky asi 20 mm a otočte regulátor pary proti smeru hodinových ručičiek. Objem mlieka sa začne zväčšovať a objaví sa pena. Keď sa objem mlieka zdvojnásobí, úplne ponorte dýzu a pokračujte v zahrievaní mlieka. Po dosiahnutí požadovanej teploty (optimálne 60 °C) zastavte paru otočením regulátora pary v smere hodinových ručičiek.
- Ovládač otočte do polohy „/" a stlačením vypínača zariadenie vypnite.

Poznámka: Nikdy neotáčajte regulátor pary príliš rýchlo. Mohlo by dôjsť k náhlemu nahromadeniu pary za krátky čas, čo zvyšuje potenciálne riziko výbuchu.
Dôležité: Dýzu pary nikdy nepoužívajte dlhšie ako 2 minúty súčasne.
Dôležité: Nikdy nenechajte mlieko zovrieť, pretože by to poškodilo chuť kávy.
Dôležité: Na prípravu viac ako jednej šálky kapučína, pripravte najskôr espresá a nakoniec pripravte šľahané mlieko na všetky kapučína.
- **Dôležité:** Po ukončení režimu pary okamžite očistite výstupný otvor pary vlhkou špongiou. Dávajte si však pozor, lebo môže byť ešte veľmi horúci.

Príprava horúcej vody
- Vypínač prepnite do polohy „1" a regulátor pary do polohy „0". Regulátor otočte do polohy ohrevu. Rozsvieti sa červená kontrolka. Po krátkej chvíli červená kontrolka zhasne a rozsvieti sa zelená kontrolka, ktorá informuje, že zariadenie dosiahlo správnu teplotu.
- Následne otočte regulátor pary z polohy „0" do polohy „+" v protismere hodinových ručičiek. (Regulátor otočte minimálne o 135°) Regulátor následne otočte do polohy prípravy kávy/horúcej vody. Z dýzy na paru/horúcu vodu bude vytekať horúca voda.
- **Dôležité:** Z trubice pre paru môže horúca voda spočiatku striekať. Preto dýzu na paru umiestnite k vnútornému okraju šálky na kávu a zamedzte kontaktu tejto vody s pokožkou, aby nedošlo k popáleniu.

Príprava pary na ohrev kvapalín
Dýza pary/horúcej vody (bez zariadenia na výrobu peny) sa dá využiť pri výrobe horúcich nápojov, ako je horúca čokoláda, voda alebo čaj.
- Vyťahnite odoberateľný zásobník a naplňte ho požadovanou vodou. Úroveň vody by nemala prekročiť značku „MAX" na zásobníku. Následne zásobník vložte správne do zariadenia.
- Stlačte vypínač, rozsvieti sa červená kontrolka.
- Regulátor pary otočte do polohy „/". Postupujte podľa pokynov v časti „**Predhrievanie**". Zariadenie spustí predhrievanie. Keď sa rozsvieti zelená kontrolka, zariadenie dosiahlo tú správnu teplotu.
- Dýzu pary/horúcej vody ponorte do kvapaliny, ktorú chcete ohriať. Regulátor pary pomaly otáčajte v protismere hodinových ručičiek, kým nezačne z dýzy vychádzať para.
- Po dosiahnutí želanej teploty otočte regulátor pary do polohy „/".
- Stlačením vypínača zariadenie vypnite.

ČISTENIE A ÚDRŽBA
- Kábel, zástrčku ani spotrebič sám nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Pred čistením spotrebič vždy vytiahnite zo zásuvky a nechajte vychladnúť.
- Všetky neelektrické diely je možné umývať v horúcej vode s čistiacim prostriedkom. Pred opakovaným použitím nechajte vysušiť. Tieto súčasti nie sú vhodné na umývanie v umývačke riadu. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky.

Dýza pary/horúcej vody
- Gumovú hadičku stiahnite smerom dolu a starostlivo ju vypláchnite. Skontrolujte, či otvory v dýze nie sú upchaté. V opačnom prípade ich uvoľnite s pomocou ostrého predmetu.

Odvápňovanie
- Spotrebič je treba zbavovať vodného kameňa každý mesiac. V opačnom prípade sa zhorší kvalita kávy a vodný kameň usadený v spotrebiči môže spôsobiť trváce a neopraviteľné poškodenie spotrebiča.
- V prípade, že používate pevný prostriedok na odstránenie vodného kameňa, ubezpečte sa, že sa prostriedok na odstránenie vodného kameňa v studenej vode úplne rozpustil, než ho nalejete do nádrže na vodu. Nikdy nepoužívajte prostriedky na odstránenie vodného kameňa na báze minerálnych kyselín, ako napr. kyseliny sírovej, kyseliny chlorovodíkovej, kyseliny amidosulfonovej a kyseliny octovej (napr. octa). Tieto prostriedky na odstránenie vodného kameňa môžu spotrebič poškodiť.
- Prostriedok na odstránenie vodného kameňa zmiešajte so studenou vodou v odmernej nádobe podľa pokynov. Nádrž na vodu naplňte po značku Max pripraveným roztokom na odstránenie vodného kameňa. Potom nádrž na vodu vráťte na miesto v spotrebiči.
- Vložte do spotrebiča lievik.
- Pod dýzu pary/horúcej vody umiestnite šálku.
- Pripojte k napájaniu, hlavný vypínač nastavte do polohy „1". Regulátor pary nastavte proti smeru hodinových ručičiek do polohy „+". Ovládač nastavte do polohy káva/horúca voda. Začne vytekať voda. Tento krok opakujte dovtedy, kým je nádržka na vodu plná iba do polovice. Otočte ovládač do polohy ohrievania, aby ste spotrebič zastavili. Teraz nechajte v spotrebiči aspoň 15 minút pôsobiť odvápňovač.
- Spotrebič nechajte 15 minút odpočívať, potom stlačte hlavný vypínač kávy a funkčné tlačidlo, dokiaľ sa nádrž na vodu nevyprázdni. Potom ho prosím vypláchnite.
- Reštartujte zariadenie a zopakujte predchádzajúci krok, až kým nezostane žiaden odvápňovač.
- Teraz začnite variť kávu bez mletej kávy. Naplňte vodou z vodovodu po úroveň Max. Hlavný vypínač nastavte do polohy „1". Regulátor pary nastavte proti smeru hodinových ručičiek do polohy „+". Ovládač nastavte do polohy káva/horúca voda. Začne vytekať voda. Varte, až kým nie je v nádržke žiadna voda.
- Krok 6 zopakujte aspoň 3-krát, aby sa trubice dôkladne vyčistili.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE
Tento spotrebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotrebiče. Tento symbol na spotrebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotrebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotrebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora
Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во время использования поверхность может нагреваться.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Это устройство предназначено для использования в бытовых условиях, а также в схожих областях применения, таких как:
  - Кухонные помещения для служащих магазинов, офисов и других рабочих условий.
  - Отели, мотели и другие условия проживания для использования постояльцами.
  - Условия типа B&B.
  - Фермерские дома.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Выключатель с индикатором	7. Емкость для воды
2. Переключатель подачи кофе с индикатором	8. Поддон
3. Переключатель подачи пара с индикатором	9. Каплесборник
4. Регулятор подачи пара	10. Фильтр
5. Вспениватель	11. Воронка
6. Положение нагрева	12. Мерная ложка с трамбователем

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Установите устройство на ровную устойчивую поверхность и обеспечьте не менее 10 см свободного пространства вокруг него. Это устройство не предназначено для установки в шкафах и для использования под открытым небом.
- Процедура тщательной промывки машины чистой водой:
  - Убедитесь, что все кнопки находятся в выключенном положении, а ручка подачи пара и кипятка повернута против часовой стрелки.
  - Снимите емкость для воды и заполните холодной водой до максимальной отметки (MAX). Рекомендуется использовать отфильтрованную воду — это повышает качество кофе и замедляет образование накипи. Не используйте газированную воду.
  - Залейте воду в емкость, убедитесь в ее правильной установке и немного надавите на нее, чтобы более плотно соединить клапан в нижней части емкости с впускным отверстием для воды в машине. Попадание воды в отделение под емкостью не является неисправностью, ее можно просто убрать губкой.
  - Вставьте фильтр в воронку (в фильтре не должно быть молотого кофе). Совместите прорезь на фильтре с пазом внутри рожка. Поверните фильтр влево или вправо, чтобы зафиксировать его.
  - Закрепите воронку на кофемашине, немного наклонив влево (см. рис. 1), и поверните против часовой стрелки до упора (см. рис. 2 и 3).
  - Вставьте чашу. Регулятор подачи пара должен находиться в положении «/».
  - Подключите к источнику питания, нажмите на выключатель, чтобы включить устройство. Загорится красный индикатор.
  - Нажмите переключатель подачи кофе вниз, насос начнет подавать воду. Когда польется вода, закройте насос, повторно нажав кнопку.
  - Переключатель подачи пара должен быть не нажат. Дайте устройству нагреться, пока не загорится зеленый индикатор (это означает, что нагрев завершен).
  - Еще раз нажмите на переключатель подачи кофе, польется вода.
  - Подождите около минуты и еще раз нажмите на переключатель подачи, чтобы остановить ее.

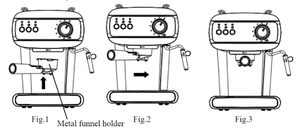


Fig.1 Fig.2 Fig.3

Важно: Если сначала не промыть машину, то приготовить эспрессо не получится, так как в ходе промывки вода заполняет бойлер. Если машина не использовалась в течение нескольких дней, то перед использованием ее следует промыть чистой водой.
- Примечание: При первичной закачке воды устройством могут издаваться посторонние звуки — признак удаления из устройства воздуха. Звуки прекратятся через приблизительно 20 секунд.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Предварительный нагрев
Чтобы добиться отличного вкуса кофе, рекомендуется предварительно нагреть устройство, включая воронку и чашу. Холодные предметы могут сказаться на вкусовых качествах кофе.
- Залейте воду в емкость до уровня между отметками максимального (MAX) и минимального уровня (MIN).
- Поместите фильтр в воронку и вставьте воронку в кофемашину (см. раздел «Перед первым использованием», рис. 1, 2 и 3).
- Разместите чашку для эспрессо под воронкой.
- Подключите устройство к источнику питания. Регулятор подачи пара должен быть в положении «/».
- Нажмите на выключатель, чтобы включить устройство. Загорится красный индикатор.
- Нажмите кнопку подачи кофе. Когда польется вода, сразу же нажмите кнопку снова. Это необходимо для того, чтобы подать воду из емкости в корпус.
- Когда индикатор кофе загорится зеленым, нажмите кнопку подачи кофе, и польется вода.
- Подождите около 20 секунд и снова нажмите кнопку подачи кофе. Предварительный нагрев завершен.

Приготовление эспрессо
- Извлеките воронку, повернув ее по часовой стрелке.
- Выберите подходящий фильтр и вставьте его в держатель. Малый фильтр используется для приготовления одной чашки кофе, большой — для двух чашек.
- Засыпьте кофе мерной ложкой из расчета одна полная ложка на чашку, выровняйте поверхность, а затем легко прижмите его трамбователем мерной ложки и уберите остатки кофе с ободка. При покупке молотого кофе убедитесь, что он подходит для использования в эспрессо-машинах. Не трамбуйте кофе слишком сильно, так как он начнет выходить медленно, что приведет к потемнению сливок. Но если трамбовать кофе недостаточно сильно, то кофе будет выходить слишком быстро, и сливки будут светлого оттенка.
- Установите держатель фильтра в устройство и зафиксируйте его, повернув вправо. Вылейте из чашки горячую воду, использованную для предварительного нагрева. Выключатель должен быть включен, загорится зеленый индикатор. Чтобы начать процесс варки, нажмите кнопку подачи кофе.
- После приготовления достаточного количества кофе (но не слишком большого, иначе кофе будет некрепким; оптимальная дозировка 30 мл на чашку) нажмите кнопку подачи кофе еще раз. Если этого объема достаточно, нажмите на выключатель, чтобы выключить устройство.
- Снимите держатель фильтра, повернув его влево. При снятии фильтра вы увидите на нем воду, но это не является неисправностью.
- Чтобы извлечь из держателя фильтра использованный кофе, поднимите пластиковый прижимной упор, прижав им край фильтра, а затем переверните держатель фильтра и вытряхните гущу.

Примечание. Во время работы устройства индикатор готовности может погаснуть. Это нормально и говорит о том, что нагреватель поддерживает температуру в стандартном диапазоне.
Важно: Не оставляйте кофеварку без присмотра во время работы, поскольку в некоторых случаях требуется ручное управление.

Вспенивание молока для капучино
- Приготовьте эспрессо как описано выше.
- Убедитесь, что в емкости есть вода.
- Нажмите кнопку подачи пара. Дождитесь, пока загорится зеленый индикатор, который указывает на достижение бойлером заданной температуры.
- Возьмите чашу и частично заполните ее молоком. Помните, что объем молока может увеличиться в три раза, поэтому выбирайте чашу соответствующего размера. Оптимальный результат достигается при использовании полуобезжиренного молока.
- Рекомендуется выпустить немного пара, прежде чем погружать носик в молоко. Поверните регулятор подачи пара влево и держите в этом положении 15 секунд, после чего верните в положение «/».
- Установите емкость под носик для подачи пара.
- Опустите носик в молоко примерно на 20 мм и поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки. Объем молока начнет увеличиваться по мере вспенивания. Когда объем молока увеличится вдвое, полностью погрузите носик и продолжите нагревать молоко. После достижения желаемой температуры (оптимально — 60 °C) остановите подачу пара, повернув переключатель этой функции по часовой стрелке.
- Поверните регулятор в положение «/» и нажмите на выключатель, чтобы отключить устройство.

Примечание. Не поворачивайте регулятор подачи пара слишком быстро. Пар поступает на большой скорости и быстро накапливается, что чревато взрывом.
Важно! Никогда не включайте непрерывную подачу пара дольше чем на 2 минуты.
Важно! Не давайте молоку закипеть, это испортит вкус кофе.
Важно: Для приготовления более одной чашки капучино вначале приготовляют все порции эспрессо, а затем вспенивают молоко.
- **Важно:** Очистите носик подачи пара влажной губкой сразу же после прекращения подачи пара, при этом будьте осторожны, поскольку он может быть очень горячим.

Подогрев воды
- Переведите выключатель в положение «1», а регулятор подачи пара — в положение «0». Поверните регулятор в положение нагрева. Загорится красный индикатор, вскоре после этого он выключится и загорится зеленый. Это означает, что достигнута нужная температура.
- Затем поверните регулятор подачи пара из положения «0» в положение «+» против часовой стрелки. (Поверните регулятор при температуре не менее 135 градусов.) Затем поверните регулятор в положение кофе/горячая вода, и из носика польется горячая вода.
- **Важно:** В начале процесса, при выходе из паропровода, кипяток может диспергировать. Поэтому поместите носик для пара в кофейную чашку и, во избежание получения ожогов, не допускайте попадания воды на кожу.

Преобразование пара в горячие жидкости
Носик для пара/горячей воды (без вспенивателя) можно использовать для приготовления горячих напитков, например, горячего шоколада, воды или чая.
- Извлеките съемную емкость и залейте в нее воду, не превышая максимальной отметки (MAX). Затем правильно вставьте емкость в устройство.
- Нажмите на выключатель, загорится красный индикатор.
- Поверните регулятор подачи пара в положение «/». Следуйте инструкциям в разделе**«предварительный нагрев». Устройство**начинает предварительный нагрев до тех пор, пока горит зеленый индикатор. Это значит, что устройство достигло нужной температуры.
- Опустите носик для пара/горячей воды в нагреваемую жидкость. Поверните регулятор подачи пара медленно против часовой стрелки, чтобы начать производство пара.
- По достижении нужно температуры поверните регулятор подачи пара в положение «/».
- Нажмите на выключатель, чтобы отключить устройство.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
- Запрещается погружать шнуры, разъемы или само устройство в воду или другие жидкости.
- Перед очисткой отключите машину от источника питания и дайте ей остыть.
- Все неэлектрические компоненты можно промыть в теплой мыльной воде. Перед повторным использованием тщательно просушите. Эти детали нельзя мыть в посудомоечной машине. Не используйте абразивные моющие средства.

Носик для подачи пара/кипятка
- Поверните резиновую трубку вниз и тщательно промойте. Убедитесь, что отверстие в носике не закупорено, а в случае необходимости прочистите его булавкой.

Удаление накипи
- Удаление накипи следует выполнять раз в месяц, иначе испортится вкус кофе, а скопившаяся в машине накипь может привести к необратимой поломке машины.
- При использовании твердого средства для удаления накипи перед заливкой в бак убедитесь, что средство полностью растворилось в холодной воде. Запрещается использовать средства для удаления накипи на основе минеральных кислот, таких как серная, соляная, сульфаминовая и уксусная кислота (т.е., уксус). Использование этих средств может привести к поломке машины.
- По инструкции растворите средство для удаления накипи в холодной воде, налитой в мерную емкость. Наполнив емкость приготовленным раствором до уровня «Max», поместите ее обратно машину.
- Поместите воронку в устройство.
- Поместите чашку под носик для подачи пара/кипятка.
- Включите устройство в сеть, поверните выключатель в положение «1». Поверните регулятор пара против часовой стрелки в положение «+». Поверните ручку управления в положение приготовления кофе/кипятка — начнет подаваться вода. Выполняйте эти шаги, пока в емкости для воды не опорожнится наполовину. Чтобы остановить машину, поверните ручку управления в положение подогрева, оставьте средство для удаления накипи в машине не менее чем на 15 минут.
- Оставьте машину на 15 минут, а затем нажмите кнопку включения подачи кофе и сетевую кнопку для опорожнения емкости. Затем тщательно промойте емкость.
- Перезапустите устройство и повторите предыдущий шаг до полного удаления раствора.
- Включите варку кофе без кофе. Наполните емкость водой до уровня «Max». Поверните выключатель в положение «1». Поверните регулятор пара против часовой стрелки в положение «+». Поверните ручку управления в положение приготовления кофе/кипятка — начнет подаваться вода. Продолжайте, пока емкость не опорожнится.
- Для обеспечения полной очистки трубопроводов повторите шаг 6 не менее 3 раз.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка
Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!